



FEDERATION CONGOLAISE DE PUERI CANTORES
DIOCESE DE BUTEMBO-BENI
ORGANISATION DIOCESAINE DES PUERI CANTORES
PAROISSE SAINT KIZITO /VULEMA
CHOEURS SAINT ANTOINE DE PADOUE /SAINTE FAMILLE



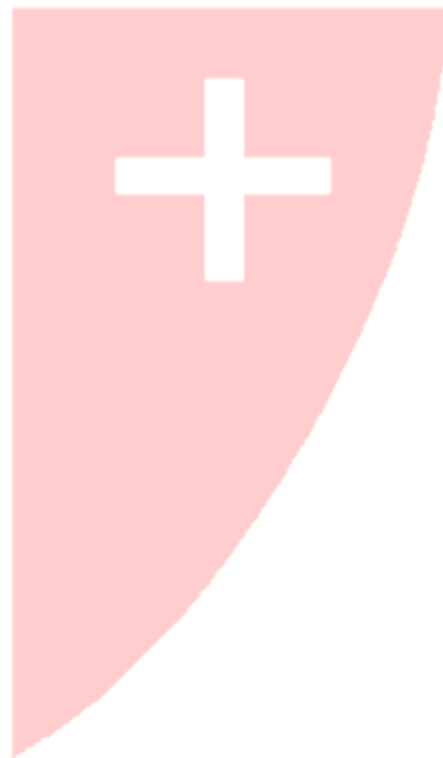
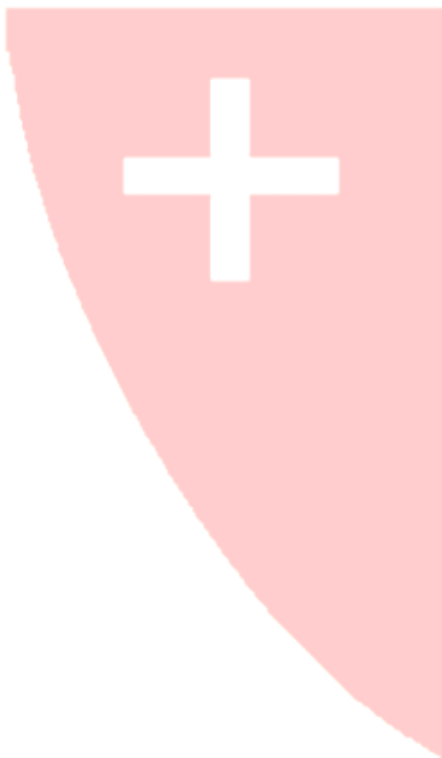
PROGRAMME DE CHANTS
POUR LA MESSE DE LA
PRISE D'AUBE DU
26/12/2021



Demain, tous les enfants du monde chanteront la Paix de Dieu

ETAPES	CHANTS	EDITION / COMPOSITEUR	GAMMES	MAITRES /ORGAN.
INVITATOIRE	Viens au Père			
	Fiat voluntas tua			
	Comme un enfant			
	Tupokeye mama Maria			
	Ewe Mama wa Mwokozi	P.f Mwarabu		
	Amani ya kweli	Abba Dan	Sol	
ENTREE	Abana babano			
	Les anges dans nos campagnes	A.M. Roguet		
	En famille en peuple			
KYRIE	Kyrie messe de Sympathie	K.Serge Faiteho	Do	
GLORIA	Gloria de Sympathie	K.Serge Faiteho	Do	
VERBUM DEI	Parle Seigneur	Deokratias Kibwana	Sol	
MEDITATION	Ps. 83(84) Heureux les Habitants			
ACCLAMATION	Alleluia concret		Fa	
CREDO	Credo, Rugamika			
P.U	Met la Joie dans nos cœurs			
	Ee Bwana Uni sikilize	Abbé Matandiko	La	
CEREMONIE DE LA PRISE D'AUBES				
BENEDICTION	Maji haya	Abbé MULEWA Basile		
	J'ai vu l'eau vive	Lucien Deiss		
HABILLEMENT AUBES	Nitafurahi sana katika Bwana			
	Maagano haya			
	Univike Ee Bwana			
	Robe blanche			
	Mimi hapa unitume			
CROIX	Croix en Bois	PALUKU NDAVARO		
	Signe par Milliers			
BOUGIES	Le seigneur est ma lumière			
	Seigneur dirige et sanctifie	G.f HAENDEL		
	Esprit de lumière, esprit créateur			
	Lumière des Hommes			
	Qu'ils sont beaux sur la montagne			
HYMNE	A l'image de ton amour			
ACTION DE GRACE	Maisha yangu	Rep/Arr Toussaint CHIGOLO		
	Bienheureux les engages			
OFFERTOIRE	Kemathe			
	Bantu Luayi ne milambo	H. Jean	Sol	
	Tolite Hostias			
SANCTUS	Sanctus XII	inconnu	Sol	
PATER	Missa de angelis	Wolfram	Do	
AGNUS DEI	Mwana Kondoo wa Mungu	Inconnue/goma		
COMMUNION	Anima Christi	Marco Frisina	Re	
	Peuple fidele & adeste fideles			
	Un enfant nous est Né,un fils	Lucien Deiss		
	Pueri concinite			
	Votre Divin Maitre			
	Noel rumeur d'enfance			
	For unto us the child is born (V.Fr)	G.F Haendel		
COLLECTE	Tressillons de joie c'est Noel			
	Tu hongery'Omukama	Inconnu	Do	
	Tutsange tutseme tusate			
CRECHE	La Terre jubile			
	Il est tout Petit			
	Emiyisa ya nyamuhanga	Hangi Charles	Sol	

ACTION	Tupip'omukama (inga tu sate)	Lambert Muvwaro		
	Piperera	Lambert Muvwaro		
	Kyama bererera	Hangi Charles	Sol	
SORTIE	Viumbe vyote	H. Kalume	Sol	
	Kwa neema Mungu wa milele			
MAITRES DU JOUR		ORGANISTES DU JOUR		



Viens au Père

102

$\text{♩} = 75$
Doux
p

1. Viens au Père qui t'appelle, Oh! Reviens à la mai-
 2. Trop long-temps, dans la misère, Tu vécus sans vrai bon-
 3. Ah! Ton âme est angoissée, En vain tu cherchas la
 4. À Jésus dis ta souffrance, Parle-lui de ton pé-

son! Voici l'heure est solennelle, Où Dieu t'offre son pardon.
 heur! Se peut-il que tu préfères Fuir encore loin du Sauveur?
 paix; Par sa croix qui fut dressée, Christ la donne et pour jamais.
 ché, Mets en lui ton espérance, Car en lui Dieu t'a cherché.

Refrain

Plus rapide

f *p* *mf*

Au-jour-d'hui, viens à lui! Ah! Pourquoi tarderais-tu?
 Au-jour-d'hui viens à Lui

f *p* *mf*

Au-jour - d'hui, viens à lui ! Viens, re-çois son grand sa - lut !

Au-jour-d'hui viens à Lui

Paroles originales de
Daniel Webster (1840-1901), 1891
traduites par C. Margot
Mètres : 7f7.7f7-REF 67.67

Musique de
Charles-Clinton Case (1843-1918)
Mélodie : Why Not Now ?

Chants de Victoire n° 102
mis en pdf par www.cantiquet.org

Fiat voluntas tua

Mapenzi yako yafanyike

Mt 6,10.

Compositeur: Maitre Daniel RUGAMIKA BAKULIKIRA

R1 Ma-pe-nzi ya-koya-fa - nyi - ke, ma-pe-nzi ya - koya-fa nyi - ke.
R2 Fi-- at vo- lu-ntas tu- a, fi- at vo- lu-ntas tu- a.

5

1. Mi mi ha - pa E - e Bwa-na i - li ni - ti - mi - ze ma - pe-nzi ya-ko. R.1
2. Ku-tu - ma - i - ni - a ni - me - ku - tu - ma - i - ni - a ka - ti - ka yo - te R.2
3. u - ni - pe ngu - vu ya ku - ta - nga - za ne - no la - ko kwa wa - tu wo - te. R.1
4. ka - zi ni nyi - ngi sa - na na ngu - mu E - e Bwa-na ni - sa - i - di - e. R.2

Dévisé épiscopale de Son Excellence Mgr F.X. MAROY RUSENGO;
Archevêque Métropolitain de Bukavu (RD Congo)
composé le 16 Janvier 2015 en la fête de Saint Remi, Evêque.

A l'occasion de la célébration du 10em anniversaire de son épiscopat.

Usage: Célébration liturgique présidée par Mgr F.X. MAROY R., ses fêtes et anniversaires, dédicace de la Cathédrale de Bukavu, car "là où paraît l'Evêque, que là aussi soit la communauté, de même que là où est le Christ Jésus, là est l'Eglise Catholique" S. Ignace d'Antioche, Lettre aux Smyrniotes 8,2 (SC 10, p. 163). Chant d'entrée et de communion en toutes circonstances.

COMME UN ENFANT

P 125

Auteur : Odette Vercruysse
Compositeur : Odette Vercruysse

© Studio SM



COUPLETS

À 4 voix égales

Do Fa Do

Comme un en - fant qui mar - che sur la rou - te,

Comme un en - fant sur la grande rou - te,

Do Fa Sol⁷

Le nez en l'air et les che - veux au vent,

Le nez en l'air, che - veux au vent,

Do Fa Do

Comme un en - fant que n'ef - feure au - cun dou - te

Je viens à toi sans au - cun dou - te

Sol⁷ Do REFRAIN

Et qui sou - rit en rê - vant. ME VOI -

Tout comme un en - fant ME VOI -

Fa Do

CI SEI - GNEUR !

CI, ME VOI - CI, SEI - GNEUR, SEI - GNEUR !

Sol⁷ Do⁷ Fa

ME VOI - CI, COMME UN EN - FANT ME VOI - CI, SEI -

ME VOI - CI, COMME UN EN - FANT, ME VOI - CI, ME VOI - CI, SEI -

Do Sol⁷ Do

GNEUR !

ME VOI - CI, COMME UN EN - FANT.

GNEUR, SEI - GNEUR ! TOUT COMME UN EN - FANT.

1. Comme un enfant qui marche sur la route,
Le nez en l'air et les cheveux au vent,
Comme un enfant que n'effleure aucun doute
Et qui sourit en rêvant,

Me voici, Seigneur !
Me voici comme un enfant.
Me voici, Seigneur !
Me voici comme un enfant.

2. Comme un enfant tient la main de son père
Sans bien savoir où la route conduit,
Comme un enfant, chantant dans la lumière,
Chante aussi bien dans la nuit.

3. Comme un enfant qui s'est rendu coupable
Mais qui sait bien qu'on lui pardonnera,
Pour s'excuser d'être si misérable,
Vient se jeter dans vos bras.

TUPOKEE MAMA MARIA

Tu po ke e Ma ma Ma ni a, tu a, tu
o ngo ze Ma ma Ma ni a, tu

fi ki she kwa Mwa na o mbi ngu ni.

1. Ma ma ye tu nye - - ma Ma - ri a, si si wa na
U tu sa i di e ku tu o ngo za, tu we ze ku

o twa ku ki mbi li a,
i o ra ve ma nji a.

2. Tuonee huruma Maria, sisi wenao tunacumbuka/
Utundolee hofu Maria, ya muovu anayetumbua.
3. Utuelekezee macho yako, kwake Yesu Mwokozi Bwana wetu/
Atusamehe rote dhambi zetu, tufike mbinguni kwa Mungu wetu.
4. Mama wa Mkombozi Yesu Kristo, uwe nasi daima siku zote/
Usituche kama peke yetu, mpaka mbinguni Mama tuwe sote.

EWÉ MAMA WÁ MWOKOZI

By. P.F.Mwarabu

Moderato

E we Ma ma wa Mwo ko zi tu si ki e wa na o Tu na ru ma yo u
o to a ma cho zi ku o mba hu

we we tu mu o mbe zi kwa Ye - - su mwa na o Ma ri - a mwe ma tu sa i - - di

e U e

1.....U tu o mbe e Ma ri a, si si wa na wa Du ni a, tu
2.Kwa ku wa we we ni mwe ma, Ye su a ku pe nda sa na, a
3.....A tu o mbe e kwa Ye su, a sa fi she dha mbi ze tu, I

1.na o so ngwa sa na na ma o vu.
2.ta li si ki li za o mbi le tu.
3.li tu pa te he ri ya mi le le.

AMANI YA KWELI

Méditation sur Jean 14, 27

Annotation et murmures prélude:
Blaise BULABULA PASCAL

Musique: Abba Dan Emmanuel KAT

A- ma- ni ya ro- ho ze- tu, a- ma- ni ya ja- mi- i ze- tu a-

Prélude et coda

T
B

5 ma- ni ya kwe- - li i- na- to- ka kwa na- ni

kwa Mu- - ngu.

10 R/ A- ma- ni a- - ma- ni ya kwe- li i- na to- ka-

14 1. kwa- - na- ni. a kwa Mu- ngu.

18 **Alto et soprano**

1-4. Mu-ngu we-tu ye-ye ni ma-pe-ndo tu-si ki-e ma-ne-no ya-ke:

22 **Tenor et basse**

1. Tu-pe-nda-ne si - si kwa si-si, wa kwa-nza Mu-ngu'a-li-tu-pe-nda. R/
 2. Twam-ta-ja Mu-ngu Ba-ba ye-tu, tu-ki-la mka-te m-mo-ja. R/

26

3. Tu-ki-te-mbe-a mwa-nga-ni mwa Mu-ngu tu-ta-i-shi a-mri-za-ke. R/
 4. Tu-ki-te-mbe-a mwa-nga-ni mwa Mu-ngu tu-ta-i-shi nda-ni ya ma-pe-ndo. R/

**NB: Le R/ après le 4ème couplet,
 sera suivi par le "coda"
 "prélude" pour en finir.**

*"Heureux les Artisans de paix
 ils seront appelés fils de Dieu" Matthieu 5,9*

*"Je vous laisse la paix; c'est ma paix que je vous donne;
 je ne vous la donne pas comme la donne le monde" Jean 14;27*

*Beni Malepe, 12 Novembre 2015
 En la mémoire de Saint Josaphat
 Abba DAN Emmanuel KAT*

ABANA BAGU BABANO

AKM9

Mus. P.K RICHARD
Retransc. Ir NELSON KYAYISWIKA

Prise d'aube choeur St.Fr.CARACCILO

S
A

A ba na ba gu ba ba no Ta ta Nyamu ha nga ba ma sa Ba ka sya la ga na

T
B

6

nagu Ta ta
na gu, wangi ri re bo wangi ri re bo o mo bu hi mabwa gu

11

1/2.N'o mu ti ma mugu ma Ta ta ba miingi ra o mo bu hi ma bwa gu a ba

16

1. D.C. 2.

ka ngaba se nye 1.Nde ke ng'o mu sanga w'e bi tsa li Ta ta 2.Nde ke ng'a

21

ba ma la i ka ba gu. Ta ta

LES ANGES DANS NOS CAMPAGNES

Noël du XIIIe siècle

Mus : A. M. Roguet
Repro : Daniel Mcd

Soprano

1. Les an - ges dans nos cam - pa - gnes ont en - ton - né l'hym -

Alto

nos cam - pa - gnes

Tenor

Bass

Ont en - ton - né l'hym -

4

S.

ne des cieux, et l'é - cho de nos mon - ta - gnes re - dit ce chant mé -

A.

nos mon - ta - gnes

T.

B.

ne des cieux Re - dit ce chant mé -

8

S.

lo - - - di - eux

A.

T.

B.

lo - di - eux

9

S. R/Glo - - - ri-a in ex - cel - sis

A. Glo - - - ri - a in ex - cel - sis

T. 8 Glo - ri-a in ex - cel - sis

B.

14

S. De - o Glo - - - ri-a

A. De - o Glo - - - ri - a

T. 8 De - o Glo - - - ri - a

B. Glo - - - ri - a

19

S. in ex - cel - sis De - - - o

A. in ex - cel - sis De - - - o

T. 8 in ex - cel - sis De - - - o

B. in ex - cel - sis De - - - o

2. Ils annoncent la naissance du libérateur d'Israël, et pleins de reconnaissance chantent en ce jour solennel

3. Cherchons tous l'heureux village, qui l'a vu naître sous ses toits, offrons-lui le tendre hommage et de nos cœurs et de nos voix.

4. Dans l'humilité profonde où vous paraissez à nos yeux, pour vous louer, Dieu du monde nous rediront ce chant joyeux

5. Bergers quittez retraites unissez-vous à leur concerts, et que vos tendres musettes fassent retentir dans les airs.

En famille En peuple en Eglise A 47-97

Version à 4 voix mixtes (Harmonisation : Jo Akepsimas)

REFRAIN ♩ = 128 *Swing*

EN FA-MILLE, — EN PEUPLE, — EN É - GLI - - - SE, SEI -

GNEUR, NOUS AR - RI - VONS — DE TOUS LES HO - - - RI - ZONS. —

EN FA-MILLE, — *En fa - mille,* EN PEUPLE, — *En peuple,* EN É - GLI - - - SE, SEI -

GNEUR, NOUS AR - RI - VONS — POUR CÉ - LÉ - BRER — TON NOM. —.

COUPLETS

1. Tu nous ac - cueil - les dif - fé - rents... C'est toi qui nous ras - sem - - - bles. —
 2. Nous a - vons quit - té nos mai - sons... C'est toi qui nous ras - sem - - - bles. —
 3. Nous a - vons froid, nous a - vons faim... C'est toi qui nous ras - sem - - - bles. —

1. Cha - cun de nous est ton en - fant... — Car tu es l'a - mour! —
 2. C'est no - tre vie que nous t'of - frons... — Car tu es l'a - mour! —
 3. Tu viens nous par - ta - ger ton pain... — Car tu es l'a - mour! —

D.C.

Kyrie de la Sympathie

Après la Messe de LA RENCONTRE, témoignage de notre rencontre avec le Christ, K.Serge FAITEHO vous invite à sympathiser avec notre Seigneur à travers cette Messe dite « Messe de LA SYMPATHIE. »

Style Rumba, sans presser Tempo 72

K.Serge FAITEHO

SOPRANO
ALTO

1&3/Ky ri e ky ri e e le i son
2/Chris te Chis te e le i son

TENOR
BASS

Ky

4

Chris

ky ri e e le i son ky ri e e le i son Chris
Chris te e le i son Chris te e le i son Kyri

8

Fin

te e le ison son
e e le ison

Abidjan, Sept. 2010

A Mlle YAO Rostande N.

La Maestri' Art Group

Ecole-Edition-Evénementiel-Production

CONTACTS : 03284140/08127901

Gloria de la Sympathie

K.Serge FAITEHO

♩ = 125

SOPRANO
ALTO

Glo ri a glo ri a in ex cel_ cis De o

TENOR
BASS

glo

4

et in terra pax ho_ mi ni bus_ bonae vo lun ta_ tis

Couplets

8

Solo: 1/ La u da mus te be ne di ci mus te a do ra mus te glo
4/ Qui_ se des ad dex te_ ram pa tris mi_ se_ re re

Solistes sop. & ten.

12

ri fi ca mus te gra ci as a gi mus ti bi pro pter ma gnam glo ri am tu am
no_ bis quo niam tu so lus san ctus tu_ so lus do_ mi_ nus

La Maestri' Art Group

Ecole-Edition-Evénementiel-Production

CONTACTS : 03284140/08127901

CHORALE SAINTE THERESE DE L'ENFANT JESUS
 PAROISSE SAINT AMBROISE DU JUBILE DE COCODY-ANGRE

16

2/ Domine De us rex celestis Deus pa_ter om ni po_tens

21

do mi ne fi liu ni ge ni_ te Je su_ Chris te glo_ ri a

25

3/ Domine De us a gnus Dei fi li_ u_ pa_ tris qui tol lis pe ca ta mun_ di
 qui tol lis pe ca ta mun_ di

30

5

ca ta mun di re re_ no_ bis mi se re re no bis qui tol
 mi se re re re_ no_ bis

lis pe ca ta mun di mi se re re no bis

CHORALE SAINTE THERESE DE L'ENFANT JESUS
PAROISSE SAINT AMBROISE DU JUBILE DE COCODY-ANGRE

33

lis pe ca ta mun di
qui tol lis pe ca ta mun di
lis pe ca ta mun di sus ci pe de pre ca ti_
qui tol lis pe ca ta mun di

This block contains the musical notation for measures 33 and 34. It features a three-part setting with soprano, alto, and bass staves. The lyrics are: 'lis pe ca ta mun di qui tol lis pe ca ta mun di' for the first two parts, and 'lis pe ca ta mun di sus ci pe de pre ca ti_ qui tol lis pe ca ta mun di' for the third part.

35

o nem nos tram
5/ Tu so lus al tis si mus Je su Chris te
o nem nos tram

This block contains the musical notation for measures 35 and 36. It features a two-part setting with soprano and bass staves. The lyrics are: 'o nem nos tram' for the first part, and '5/ Tu so lus al tis si mus Je su Chris te' for the second part. A 'Ref' (ritardando) marking is present above the second measure.

15

cum sanc to spi ri tus in glori a De i patris A MEN
Ref.

This block contains the musical notation for measures 37 and 38. It features a single staff with the lyrics: 'cum sanc to spi ri tus in glori a De i patris A MEN'. A 'Ref.' (ritardando) marking is present above the final measure.

39

Abidjan, Sept. 2010

A Mlle YAO Rostande N.

Verbum Dei Messe de l'unité 2022

ODPC: BUTEMBO-BENI

Mus: Deogratias KIBWANA

♩ = 75

1.
Par--les par--les, Sei-- gneur, ton ser--vi-- teur é--cou
se--ma se--ma Bwa-- na mtu--mi--shi wako a--si--ki--

2.
te par--les, Sei--gneur teur é--cou-----
a se--ma Bwa--na wako a--si--ki
te
a

1. Ta pa--ro--le nous don--ne la paix dans not--re coeur
Ne--no la--ko la le--ta a--ma--ni mo yo--ni mwetu

2. C'est lui qui l'é--cou-- te au--ra la vie é--ter--nel--
A na--ye li--si--ki- a a--ta--i--shi mi--le--

le par--les, Sei--gneur.
se--ma Bwa--ma

Ps. 83 – Heureux les habitants de ta maison, Seigneur!


T. AELF M. antienne: D. RIMAUD Harm: Jean-Paul LÉCOT M. verset: Jean-Paul LÉCOT Éd. ADF Musique

REFRAIN Mim Do Mim Lam Mim Mim6/4 Mim Sim



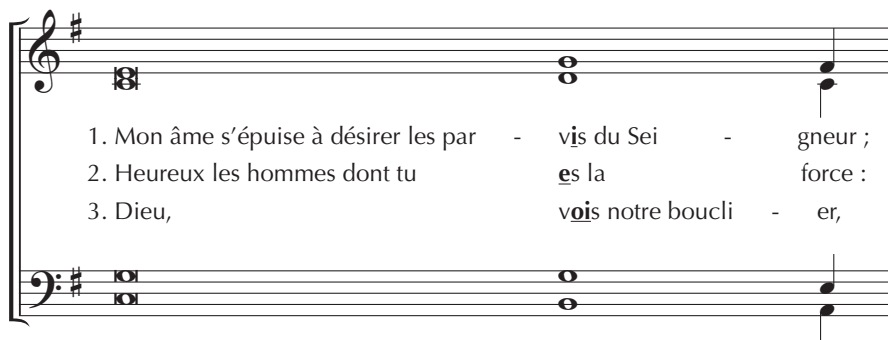
HEU - REUX LES HA - BI - TANTS DE TA MAI - SON, SEI - GNEUR !

VERSETS Mim Sim Lam Mim7 Ré7 Sol




1. De quel amour sont ai - mées tes de - meures, Sei - - - - gneur, Dieu de l'uni - vers.
 2. Heureux les habi - - - - tants de ta mai - son : ils pourront te chan - ter en - - - - core !
 3. Seigneur, Dieu de l'univers, en - tends ma pri - ère ; écoute, Dieu de Ja - cob.

Do Si6/3 Lam5/6



1. Mon âme s'épuise à désirer les par - vis du Sei - gneur ;
 2. Heureux les hommes dont tu es la force :
 3. Dieu, vois notre boucli - er,

Mim Sim Mim



1. mon coeur et ma chair sont un cri vers le Dieu vi - vant !
 2. des chemins s'ouvrent dans leur cœur !
 3. regarde le vi - - - - sage de ton mes - sie.

Hal-le - lu - ja, Hal-le - lu - ja,

Sopran

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -

Alt

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,

Tenor

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -

Bass

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,

8

Detailed description: This is a musical score for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The music is written in a common time signature (C) and a key signature of one flat (B-flat). The Soprano part begins with a series of eighth notes, followed by a melodic line with lyrics. The Alto part starts with a half note, then a melodic line. The Tenor part begins with a series of eighth notes, followed by a melodic line. The Bass part starts with a half note, then a melodic line. The lyrics 'Hal-le-lu-ja' are repeated across the staves, with some parts ending in a long horizontal line indicating a continuation of the phrase. The Soprano part has two lines of lyrics at the top: 'Hal-le - lu - ja, Hal-le - lu - ja,'. The Alto part has three lines of lyrics: 'Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,'. The Tenor part has three lines of lyrics: 'Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -'. The Bass part has three lines of lyrics: 'Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,'. There is a small number '8' written below the Tenor staff in the first measure.

Hal - le - lu - ja, _____

7

S. Hal - le - lu - ja, _____

ja, _____ ja, _____

Ha - le - lu - ja, _____

A. Ha - le - lu - ja, _____

Hal - le - lu - ja, _____

Hal - le - lu - ja, _____

T. ja, - - - ja, _____

Hal - le - lu - ja, _____

B. Hal - le - lu - ja, _____

Hal - le - lu - ja, _____

The image shows a musical score for four voices: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The score is written in a single system with four staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music is in a homophonic style, with each voice part having a similar melodic line. The lyrics are 'Hal-le-lu-ja'. The Soprano part starts with a fermata on 'ja,'. The Alto part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The Tenor part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The Bass part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure contains the first two notes of the melody. The second measure contains the next two notes. The third measure contains the next two notes. The fourth measure contains the final two notes. The lyrics are placed below the notes. The Soprano part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The Alto part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The Tenor part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The Bass part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The score is written in a single system with four staves. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music is in a homophonic style, with each voice part having a similar melodic line. The lyrics are 'Hal-le-lu-ja'. The Soprano part starts with a fermata on 'ja,'. The Alto part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The Tenor part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The Bass part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure contains the first two notes of the melody. The second measure contains the next two notes. The third measure contains the next two notes. The fourth measure contains the final two notes. The lyrics are placed below the notes. The Soprano part has a fermata on 'ja,'. The Alto part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The Tenor part has a fermata on 'ja,' in the second measure. The Bass part has a fermata on 'ja,' in the second measure.

13 Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, HaHe-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja!

S. Hal-le-lu-ja, HaHe-lu-ja, Hal-le-lu-ja, HaHe-lu-ja, HaHe-lu-ja, Hal-le-lu-ja!

A. Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja!
Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, HaHe-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja!
Hal-le-lu-ja!

T. Hal-le-lu-ja, HaHe-lu-ja, Hal-le-lu-ja, HaHe-lu-ja, HaHe-lu-ja, Hal-le-lu-ja!

B. Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja!

Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja!

Detailed description: This is a musical score for a SATB choir. It consists of four staves labeled S. (Soprano), A. (Alto), T. (Tenor), and B. (Bass). The music is written in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are 'Hal-le-lu-ja' repeated in various rhythmic patterns across the staves. The Soprano part starts with a treble clef and a '13' above the first measure. The Alto part has a treble clef. The Tenor part has a treble clef and an '8' below the first measure. The Bass part has a bass clef. The lyrics are placed below the corresponding staff lines. The score is divided into six measures by vertical bar lines.

Credo II

Daniel RUGAMIKA BAKULIKIRA

R/Cre - do in u - num De - um, Pa - trem om - ni - po - ten - tem,

5
fac - to - rem cae - li et ter - rae, vi - si - bi - li - um et in - vi - si - bi - li - um.

10

1. Et in unum Dominum Jesum Christum/ **F**ilium Dei unigenitum
et ex Patre natum / ante **o**mnia saecula.
Deum de Deo/ lumen de lumine/ **D**eum verum de Deo vero
Genitum/ non factum/ consubstantialem Patri:/ **p**er quem omnia facta sunt.
2. Qui propter nos homines,/ **e**t propter nostram salutem/ descendit de coelis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto/ **e**x Maria Virgine,/ et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis/ sub Pontio Pilato ;/ **p**assus et sepultus est,
Et resurrexit tertia die/ secundum Scripturas,/et ascendit in coelum / **s**edet ad dexteram Patris.
3. Et iterum venturus est cum gloria,/ **i**udicare vivos et mortuos /; cujus regni non erit finis.
Et in Spiritu **S**anctum,
Dominum, et vivificantem :/ **q**ui ex Patre Filioque procedit.
Qui cum Patre et Filio,/ simul adoratur/ et conglorificatur :/ **q**ui locutus est per prophetas.
4. Et unam,/ sanctam,/ catholicam /**e**t apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma / **i**n remissionem peccatorum.
Et expecto/ **r**esurrectionem mortuorum,
et vitam venturi **s**aeculi. Amen.

EE BWANA UNI SIKILIZE

(Maombi)

Musique: Abbé MATANDIKO Dieudonné

Retranscription: Claude BYAMUNGU

$\text{♩} = 55$

Ee Bwa - na u - ni - si - ki - li - ze, na - tu - ma - i - ni - a tu kwa -

The first system of the musical score is written in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is primarily in the treble clef, with accompaniment in the bass clef. The lyrics are: "Ee Bwa - na u - ni - si - ki - li - ze, na - tu - ma - i - ni - a tu kwa -".

4

ko Mu - ngu wa - ngu na te - ge - me - o la - ngu ka - mi - li.

The second system of the musical score continues from the first. It is also in 4/4 time with a key signature of two sharps. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The melody is primarily in the treble clef, with accompaniment in the bass clef. The lyrics are: "ko Mu - ngu wa - ngu na te - ge - me - o la - ngu ka - mi - li." The system ends with a double bar line and repeat dots.

MAJI HAYA YANITAKASE

Mus. Abbé MULEWA Basile

Ma - ji ha - ya ya - ni - ta - ka - se ; ya - ni - ta - ka - se Bwa - na.

ma - ji ha - ya ya - ni - ta - ka - se.

- | | | | | |
|-----------|--------|------------|----|----------|
| 1. Ioshe | mikono | ya - ngu, | ee | Bwa - na |
| 2. Ioshe | miguu | ya - ngu, | ee | Bwa - na |
| 3. Ioshe | macho | ya - ngu, | ee | Bwa - na |
| 4. Kioshe | kinywa | cha - ngu, | ee | Bwa - na |
| 5. Uoshe | moyo | wa - ngu, | ee | Bwa - na |

- | | | |
|-------------|----------------------|----------------------------|
| 1. Ili iwe | safi na niweze | ku - ku - tu - mi - ki - a |
| 2. Ili iwe | safi na niweze | ku - te - mbe - le - a |
| 3. Ili iwe | safi na ni - we - ze | ku - ku - o - na |
| 4. Ili kiwe | safi na ni - we - ze | ku - ku - ta - nga - za |
| 5. Ili iwe | safi na ni - we - ze | ku - ku - a - bu - du |

N.B : La première voix chante d'abord en solo, et cela, même après chaque couplet.

By Delphin Mbuyiro
Musienene, le 26/08/2015

J'AI VU L'EAU VIVE - I 132-4

Texte : CFC © - CNPL

Musique : Lucien Deiss

1. J'ai vu l'eau vi - ve Jail - lis - sant du cœur du Christ,
 2. J'ai vu la sour - ce De - ve - nir un fleuve im - mense,
 3. J'ai vu le Tem - ple Dé - sor - mais s'ou - vrir à tous,
 4. J'ai vu le Ver - be Nous don - ner la paix de Dieu,

1. Al - lé - lu - ia ! Tous ceux que la - ve cette eau Se - ront sau -
 2. Al - lé - lu - ia ! Les fils de Dieu ras - sem - blés Chan - taient leur
 3. Al - lé - lu - ia ! Le Christ re - vient vic - to - rieux Mon - trant la
 4. Al - lé - lu - ia ! Tous ceux qui croient en son Nom Se - ront sau -

(Tén.) : Al - lé - lu - ia ! Al - lé - lu - ia !

1. vés, ils chan - te - ront : Al - lé - lu - ia !
 2. joie d'ê - tre sau - vés, Al - lé - lu - ia !
 3. plaie de son cô - té, Al - lé - lu - ia ! (A.&T.) : Al - lé - lu - ia !
 4. vés et chan - te - ront : Al - lé - lu - ia !

NOTE Pour le rendre plus accessible, ce chant a été transposé un ton en-dessous de la tonalité de l'édition originale.

J'AI VU L'EAU VIVE - I 132-4

Al - lé - lu - ia ! Al - lé - lu - ia !

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in a key signature of one flat (B-flat). The music features a melody with eighth and sixteenth notes, often beamed together. There are two triplet markings (indicated by a '3' above the notes) in both staves. The lyrics 'Al - lé - lu - ia !' are written below the notes.

Al - lé - lu - ia !

The second system of the musical score also consists of two staves in the same key signature and clefs as the first system. It continues the melody with similar rhythmic patterns and triplet markings. The lyrics 'Al - lé - lu - ia !' are written below the notes.

1
J'ai vu l'eau vive
Jaillissant du cœur du Christ,
Alléluia !
Tous ceux que lave cette eau
Seront sauvés, ils chanteront :
Alléluia !

2
J'ai vu la source
Devenir un fleuve immense,
Alléluia !
Les fils de Dieu rassemblés
Chantaient leur joie d'être sauvés,
Alléluia !

3
J'ai vu le Temple
Désormais s'ouvrir à tous,
Alléluia !
Le Christ revient victorieux
Montrant la plaie de son côté,
Alléluia !

4
J'ai vu le Verbe
Nous donner la paix de Dieu,
Alléluia !
Tous ceux qui croient en son Nom
Seront sauvés et chanteront :
Alléluia !

NITAFURAHI SANA KATIKA BWANA

Fr. Kayetta

Ni ta fu ra hi sa na ka ti ka Bwa na Ma' na a me ni vi ka ma va zi ya wo ko vu A me ni fu ni - - ka

va zi la ha ki Ka ma bi bi ha ru si a ji pa mba vyo kwa vyo mbo vya dha ha bu vyo mbo vya dha-ha--bu.

1.Ni ta fu ra hi ka ti ka Bwa - - na Na fsi ya ngu i ta sha ngi li a ka ti ka Mu ngu wa ngu.

2.Ma a na a me ni vi ka ma va zi ya wo ko vu A me ni vi ka va zi la ha ki

Ka ma bi bi ha ru si a ji pa mba vyo kwa vyo mbo vya dha ha bu.

3.Ee bi nti Sa yu ni fu ra hi sa na U m sha ngi li e Mu ngu wa ko.

MAAGANO

Readaptation/Frere KAMILI
Retranscr. Ir NELSON KYAYISWIKA

Prise d'aube du Ch.St Fr CARACCIOLO

$\text{♩} = 100$

S
A

1. Maa ga no ha - yo he - ri ya ngu Mu ngu, ni me - mwa gi -
Si ku ya U - ba ti - zo wa ngu ni ya shi ke - kwa ni -

T
B

8

a Di ni ya kwe li nee ma kuu si ku i pe wa bu - re tu
a

17

mi le le si - ta pe wa

2. Mbali shetani akimbie si mtumwa wake tena
naziri zangu nishike niyashindane vema
adui mbaya namkata, furaha zake na tamaa
milele simfwati.

3. Yesu Mkombozi yupo hapa kwa mwili na kwa damu
ye mwana wa mwenyezi baba na tena binadamu
naimani siri kuu, sababu ya imani kuu imara nisadiki.

N.B Pour la messe de la Prise d'aube, nous allons chanter seulement les deux premiers couplets.

Univike ee Bwana mavazi mapya

Texte & Mus : Jean Paul KAMILI
Ecrit par Daniel Mcd

Bwa - na

S
A

R/U-ni - vi - ke ee Bwa - na ma - va - zi ma - pya ee Bwa - na

T
B

5

u - ni ge - u - ze ni - we mtu mpya na - ni - ji - vu - ni - e we - we tu

9

1.U - ni - vi - ke u - ni - pa - mbe na ne - e - ma za - ko,

11

Ee Bwa - na wa - ngu ni - pa - te ku - e - ne - za ne - no la - ko po - po - te

- 2.Unipambe na fadhila zako ee Bwana ; ee Bwana wangu nipate kuwapenda watu wote duniani
- 3.Unionyeshe ee Bwana siri za mbinguni ; ee Bwana wangu nipate kufikia heri yako ya mbinguni
- 4.Univike niwe wako, mtumishi wako ; ee Bwana wangu, nibaki mwaminifu kwa maagizo yako

BLANCHE ROBE

PUERI CANTORES Mgr MATTHYSSSEN

Réproduit par Desiré SINENO
A Bunia, le 16 février 2016

Retanscrit par Tony LONZAMA

$\text{♩} = 90$

Au jour nou - veau j'ai re - vê - tu la blan - che ro - be du Christ

Au jour nou - veau j'ai re - vê - tu la blan - che ro - be du Christ

Au jour nou - veau j'ai re - vê - tu la blan - che ro - be du Christ

Au jour nou - veau j'ai re - vê - tu la blan - che ro - be du Christ

1. A ton ap - pel je suis ve - nu pour que ton fes - tin soit rem - pli

2. Ta main d'amour posée sur moi m'a pris pour ton ami.

Je suis mendiant mais fils de Roi tu m'as donné place de fils.

3. L'éclat de paque sur mon front je suis lumière du Christ.

Les chants de noces éveilleront ma lampe allumée dans la nuit.

4. Nous mangerons le pain de Dieu aux tables du Paradis.

Et nous serons nous-même dieux visages Semblables à lui.

MIMI HAPA UNITUME

T/M: Ruffin KAJIBWAMI
Reproduction: Ir Nelson KYAYISWIKA

Prise d'aube Chr.St.Fr CARACCIOLO

S
A

mi mi ha pa u ni tu me ni ta nga ze ne no la ko du ni a ni ko

T
B

Mi mi ha pa

4

te Ee Bwa na u ni ja ze na ngu vu za ke ro ho mta ka ti fu

U ni ja ze ngu vu za

1. U li ni cha
2. We ma wa ko
3. Ni ki e nda
4. U na wa ku

9

gu a ha ta u za i fu u ka ni pa ngu vu ni ku tu mi ki e na mi na ku ja
Bwa na ha u na ki pi mo wa - i ta ha ta wa li o za i fu na mi na ku ja
mba li ya - u so wa ko u na ni twaa kwa - mko no wa ne e ma na mi na ku ja
sa nya wa na o ku fwa ta ka ti ka ku ndi la wa te u le wa ko na mi na ku ja

D.C.

CROIX EN BOIS

bakalain3@gmail.com

M: Paluku Ndavaro

Usage: Carême - Sacré Coeur

R/Croix-en bois qui fit mou-rir Jé - sus croix en bois qui en-glou-tit nos pé-chés fais nous com-
Croix de Jé - sus croix du sau - veur

5
pren - dre les pèi - nes, les dou - leurs de Jé - sus Christ pour sau - ver ses frères

9
1. Par ta croix tu nous as sau - vés, par ta croix tu as gué - ri nos bles - sures.
Dis nous com - ment ai - mer nos frères ô Jeé - sus jus - qu'à mou - rir en ran - çons.

2. - Cette eau qui surgit de ton Coeur et ce sang qui a coulé sur le Monde.
- Par eux nous avons vu l'amour, le bonheur et la joie d'être sauver.

3. - Par ton exemple ô Jésus, aides-nous à vivre comme toi.
- Puisseons-nous par ta mort Seigneur sacrifier nos vies pour nos frères.



Saisi par Alain Mukabya

Signes par milliers

K 226

Texte : Claude BERNARD

Musique : Jo AKEPSIMAS

$\text{♩} = 78$

SI - GNES PAR MIL - LIERS, TRA - CE DE TA GLOI - RE. SI - GNES PAR MIL - LIERS.

DIEU DANS NOTRE HIS - TOI - RE. TOI - RE. 1. Ta main Sei - gneur, nous a don - né des

si - gnes : des si - gnes par mil - liers, des si - gnes par mil - liers le chant de l'u - ni - vers, le

souf - fle sur la mer, la flam - me des vi - vants : Dieu à l'œu - vre dans nos temps !

1. D A 2. D A D D Un peu plus rapide Soliste ou chœur

Tous

Reprise par tous

- 2 Nos yeux, Seigneur, se ferment sur tes signes,
 Les signes de la joie, (bis)
 Tristesse est notre nuit, la guerre avec ses cris,
 Le froid de nos maisons :
 Dieu, tu brises nos prisons ! (bis)

- 3 Jésus, ton fils, nous a donnés des signes,
Des signes de clarté, (bis)
Par lui l'aveugle voit, le sourd entend sa voix,
Zachée partage grand.
Dieu, parole qui surprend ! (bis)
- 4 La croix levée, voici le nouveau signe :
Le signe du pardon, (bis)
Scandale de la mort, faiblesse du Dieu fort,
La Pâque libérée :
Dieu, printemps ressuscité. (bis)
- 5 Pour nous, Seigneur, tu as choisis des signes,
Des signes d'unité, (bis)
Le pain de nos travaux, le vin des renouveaux,
La table partagée.
Dieu, la fête réveillée. (bis)
- 6 Témoins choisis, que nous soyons des signes !
Des signes d'avenir, (bis)
Un peuple de croyants disciples du Vivant,
L'Eglise à découvert,
Dieu, soleil sur nos hivers. (bis)
- 7 Par ton Esprit tout homme soit un signe !
Un signe de l'amour, (bis)
La source pour la soif, le rire d'un espoir,
La paix à fleur de vie,
Dieu, lumière d'aujourd'hui. (bis)

**Signes par milliers, traces de ta gloire,
Signes par milliers, Dieu dans notre histoire.
Signes par milliers, traces de ta gloire,
Signes par milliers, Dieu dans notre histoire.**

Le Seigneur est ma lumière

T: Psaume 26

M: Frère Jean-Baptiste

Ré La si m Sol La

Le Sei - gneur est ma lu - mière et mon sa - lut de qui au - rais - je crain -

Ré La si m Sol La Ré

te? Le Sei - gneur est le rem - part de ma vie de - vant qui trem - ble - rais - je?

Contrechants

1) Ré La si m Sol La

J'ai de - man - dé u - ne chose au Sei - gneur la seu - le que je cher - che ha - bi -

Ré La si m Sol La Ré

ter la mai - son du Sei - gneur tous les jours de ma vie Le Sei

2) Ré La si m Sol La

Ha - bi - ter ta mai - son, Sei - gneur pour t'ad - mi - rer en ta beau - té et m'at - ta -

Ré La si m Sol La Ré

cher à ton E - gli - se, Sei - gneur, m'at - ta - cher à ton E - gli - se, Sei - gneur. Le Sei

3) Ré La si m Sol La

J'en suis sûr, je ver - rai les bon - tés du Sei - gneur sur la ter - re des vi - vants es -

Ré La Si m Sol La Ré

pè - re, sois fort et prends cou - ra - ge, es - père, es - père le Sei - gneur! Le Sei

Seigneur, dirige et sanctifie

G.F. HAENDEL

p Andante grave

1. Sei-gneur, di - ri - ge et sanc - ti - fi - e tou - te la vi - e de
2. Sou - mets leur â - me à l'E - van - gi - le, au joug fa - ci - le, plein

1. Sei-gneur, di - ri - ge et sanc - ti - fi - e tou - te la vi - e de
2. Sou - mets leur â - me à l'E - van - gi - le, au joug fa - ci - le, plein

7 *f*

ces en - fants. Que ta lu - miè - re, leur vie en - tiè - re, brille
de dou - ceur. Fais-leur en - ten - dre l'ap - pel si ten - dre de

ces en - fants. Que ta lu - miè - re, leur vie en - tiè - re, brille
de dou - ceur. Fais-leur en - ten - dre l'ap - pel si ten - dre de

13 *p*

en tout temps! Que, sous ta gar - de et sous tes ai - les,
leur Sau - veur; Que, pour ré - pon - dre à sa pro - mes - se,

en tout temps! Que, sous ta gar - de et sous tes ai - les,
leur Sau - veur; Que, pour ré - pon - dre à sa pro - mes - se,

19

ils soient fi - dè - les, forts et cons - tants!
ils aient sans ces - se le mê - me coeur!

ils soient fi - dè - les, forts et cons - tants!
ils aient sans ces - se le mê - me coeur!

Esprit de lumière, Esprit créateur

ESPRIT SAINT

COUPLETS

$\text{♩} = 72$ Fa Do Ré♯m Fa/La

1. Viens Es - prit du Dieu vi - vant, re - nou - vel - le tes en - fants, viens Es -
 2. For - ti - fie nos corps bles - sés, la - ve - nous de tout pé - ché, viens Es -
 3. Don - ne nous la cha - ri - té pour ai - mer en vé - ri - té, viens Es -

Sib Fa Do Fa Do Sol♯m/Sib

1. prit Saint, nous brû - ler de ton feu. Dans nos cœurs, ré - pands tes dons, sur nos
 2. prit Saint, nous brû - ler de ton feu. Fais nous re - cher - cher la paix, dé - si -
 3. prit Saint, nous brû - ler de ton feu. Nous ac - cueil - lons ta clar - té pour gran -

La Ré♯m Sib Fa Do

1. lèvres, ins - pire un chant, viens Es - prit Saint, viens trans - for - mer nos vies.
 2. rer la sain - te - té, viens Es - prit Saint, viens trans - for - mer nos vies.
 3. dir en li - ber - té, viens Es - prit Saint, viens trans - for - mer nos vies.



REFRAIN

Fa Do/Mi Ré♯m Ré♯m/Do

Es-prit de lu - mière, Es-prit Cré-a - teur, res-taure en

Es-prit de lu - miè - re, Cré - a - teur.

Sib Fa/La Do Fa Do/Mi

nous la joie, le feu, l'Es-pé-rance. Af-fer - mis nos âmes, ra-ni - me nos

Res-taure en nous le feu, l'Es-pé-ran-ce Af-fer - mis nos â - mes

Ré♯m Lam Sib Do Fa4 - 3

cœurs, pour té - moi - gner de ton a - mour im - men - se.

et nos cœurs té - moi - gner de ton a - mour im - men - se.

Pont: Peut se chanter entre le refrain et le couplet 3

Fa Do Ré♯m Sib Fa/Do Do4 - 7 Fa

Ve - ni Sanc - te Spi - ri - tus, ve - ni Sanc-te Spi - ri - tus.

Lumière des hommes

Texte : J. Martin
Musique : M. Wackenheim

A E F#m Bm D F#m D A

Lu - miè - re des hom - mes! Nous mar - chons vers toi.

E C#m F#m Bm C#sus4 C#m F#m

Fils de Dieu! Tu nous sau - ve - ras.

F#m C#m D A₃ F#m Bm

1...Ceux qui te cher - chent, Sei - gneur, tu les con - duis vers la lu -
2...Ceux qui te trou - vent, Sei - gneur, Tu leur pro - mets vie é - ter -
3...Ceux qui te sui - vent, Sei - gneur, Tu les nour - ris de ta Pa -

E F#m D⁶ Bm⁷ C#

miè - re, Toi, la rou - te des é - ga - rés.
nel - le, Toi, la Pâ - que des bap - ti - sés.
ro - le, Toi, le Pain de tes in - vi - tés.

QU'ILS SONT BEAUX SUR LA MONTAGNE - T 60

Texte et musique : Lucien Deiss

Majestueux ♩ = 66

ANTIENNE

Ah! Qu'ils sont beaux sur la mon-ta-gne. Les pas de ceux qui

por-tent la Bon-ne Nou-vel-le, Qui an-non-cent le sa-lut et la paix.

VERSETS

Chœur

1. Tout pou-voir m'a é-té don-né au ciel et sur la ter-re. De
2. Pro-cla-mez l'É-van-gi-le du sa-lut à tous les hom-mes. Ou-
3. An-non-chez aux cap-tifs la li-ber-té, la joie aux pau-vres. Vous

1. tou-tes les na-tions fai-tes des dis-ci-ples.
2. vrez-lui vo-tre cœur, le Roy-aume est pro-che.
3. se-rez mes té-moins sur la terre en-tière.

Tous

1. à 3. Et moi je suis à-vec vous tous les jours jus-qu'à la fin des temps.

NOTE Pour le rendre plus accessible, ce chant a été transposé un ton en-dessous de la tonalité de l'édition originale.

PRIERE DU PETIT CHANTEUR

A l'image de ton Amour

Harm. J.P LECOT

Retranscrit par Ir NELSON KYAYISWIKA

Prise d'aube Ch.St.Fr.CARACCILO

Contrechant instrumental

Mib Mib Sib Mib

R1. Sei gneur Je sus Tu nous as dit: "je vous
R2. Fais nous se mer ton e van gi le fais de nous des ar ti

Sib Sib7 lam

man de ment nou veau: mes a mis ai mez vous les uns les au
sans - d'u ni té - fais de nous des te moins de ton par don -

sib Fam7 Mib Sib Mib Cresc. Lab

tres e cou tez mes pa ro les vous vi vrez" A cor de nous Sei
à l'i ma ge de ton - a - mour A cor de nous Sei

Fam Sib7 Mib Mib7 lab Fam7 Sib7 Mib Lab

gneur de bien t'ai mer - que tou te no tre vie te re nde gra -
 gneur un coeur de pau vre que tou te no tre vie soit une o ffra -

Mib lab Fam Sib7 solm Dom7 Fa4 Fa

ce que nos chants re ve lent te pré se nce ta ten dresse i né pui
 nde que notre ame a ccuei lle bien ta gra ce qu'elle soit plus atte nti

Fa7 poco rit. Sib Fa Sib Fa7 Sib7 *pp*

sa ble pour les ho mes
 ve à ta pa ro - mes le.

MAISHA YANGU

Mus : Inconnu

Repro et arrangement : Toussaint CHIGOLO

♩ = 90

Refrain : Ma - i - sha ya - ngu, Ye - su - ni - ta - ku - fwa - ta - eh, ma - ha - li po - te eh

6

Couplet

1. Munia-che ni fwa - te nji-a nacha - gu - a

eh ma - i - sha eh 1. Muniache ni fwa -

11

Mu-nia-che ni fwa - te nji-a nacha - gu - a

te nji-a nacha - gu - a mu-nia-che ni fwa - te ma - i - sha

2. Wandu wata nicheka nita kufwata x2

3. Kwa tabu na furaha nita kufwata x2

Bienheureux les engagés

Trans: Christian Mboko

♩ = 100

S
A

T
B

Bien - heu - reux les en - ga - gés en Jé - sus - Christ oh eh!

1. L'homme n'au-ra ja - mais l'or - gueil du mal, ne sau-ra cé - der mêmes'il

La femmen'est pas u-ne fleur à négliger bien qu'elle se-ra toute fanée.

a raison;

2. Vous ê - tes é - lus par - mi les peu - ples de Dieu de -
3. Est lon - gue la rou - te - qui mè - ne à Dieu, par -

Jé sus vous at-tend au bout de
per - se-ve-rez et pa-tien -

meu-rez tou-jours au - ssi fi - dèle à Jé sus;
se - mé d'embuches, d'obstacles et des tentations;

ce long che-min, pour ê - tre tou-jours ses tous pe - tits ser - vi-teurs.
tez - toujours, le Sei-gneur Jé - sus vien-dra à vo-tre secours.

Offertoire

(En Sotho - Afrique du Sud)

Adaptation : Dieudonné KAIMBA

Voice

A - o - re ke ma - the nna e - naa, a - o - re ke ma - the naa, a - o - re

S
A

ke ma - the, ke ma - the, ke ma - the,

T
B

5

ke ma - the naa, ke ma - the pa - ka e - me, A - o - re e - me.

S
A

ke ma - the, ke ma - the, ke ma - the pa - ka e - me, e - ma a - le -

T
B

10

ke ma - the, ke ma - the, ke ma - the, ke ma - the,

S
A

ta - reng ya mo - re - ra, a - le ta - ren ya mo - re - na a - le ta - reng ya mo - re - na

ke ma - the, ke ma - the, ke ma - the, ke - ma - the,

T
B

15

1. 2. 3.

1. Di - mpho tsa ro - na,
2. Re ha - u - e - re,
3. Re dli - ki - si - tse,

S
A

ke ma - the, ke ma - the pa - ka e - me, e - me.

ke - la - the Pa - ka e - me; a - le e - me.

1. Di - mpho tsa ro - na mo - re -
2. Re ha - u - e - re mo - re -
3. Re dli - ki - si - tse u - e -

ke ma - the, ke ma - the Pa - ka e - me, e - me. le le le

T
B

36

S A

ru - na, ki - te - na mo - re - na, Di - mpho - ta ru - na re dli - ki - si -

T1

0

T2 B

ru - na, ki - te - na mo - re - na, Di - mpho - ta ru - na re dli - ki - si -

39

S A

1. tse, Di - mpho tsa ru - na re dli - ki - si - tse.

2.

T1

0

re dli - ki - si - tse.

T2 B

tse, Di - mpho tsa ru - na re dli - ki - si - tse.

Aore ke mathe nna enaa, ke mathe paka eme.

Auri ki mate na ena, ki mate paka iema

kitsena morena kitsena ntate

kisena morena kisena ntate

1. Dimpho tsa rona morena redlikisitse.

Dimpo ta runa morena ridlikisise

2.Rehauere

Riauere

3.Re dlikisitse uena

Ri dlikisise uena

BANTU LUAYI NE MILAMBO

Harm.: Ms Jean-Marie

Réharm. + Transc.: Dominique Luse

Air Luba

Adaptation: Didie L

1 2

Ba ntu lua yi ne mi

(à la reprise)

Lua yi lua yi oh lua yi ne mi la mbo la mbo Ba ntu lua yi ne mi

8

1 2 lua yi we

7

Lua yi lua yi lua yi ne mi la mbo la mbo lua yi

la mbo ya di san ka nue nu bi sa mba bia ma we ja tu la mbu le mu lo po tshi pa pa

8

la mbo ya di san ka nue nu bi sa mba bia ma we ja tu la mbu le mu lo po tshi pa pa

ne di sa nka nue nu bi sa mba bia ma we ja tu la mbu le

12

lua yi lua yi ne mi la mbo lua yi lua yi

yi ka fu ke la mue na ba ntu tu la mbu le tu 1. Tu mu la mbu la yi mam
2. Tu mu la mbu la yi cio

8

yi ka fu ke la mue na ba tu tu la mbu le tu 1. Tu mu la mbu la yi mam

yo ka fu ke la mue na ba tu tu

lua yi ne mi la mbo

lua yi (yi)
Dmq_02_2011

BANTU LUAYI NE MILAMBO

pa ne mvi nyo bie nze mu bi ndi ne ma shi a kris to
mba ne ma ta la bia pa ma di mi ye tu bi tu di ba pe te

pa ne mvi nyo bie nze mu bi ndi ne ma shi a kris to
la mbu la yi ka nda ka za di ka fu
ma shi tu a di Kri bape stu te

ke la mue na ban tu 3.Wa kala mbu la mwa ne nde u mue pe le Mfu mu we
tu Ye su Kri stu wa ka fwa pa ku ru se bua ku pi ku la bu lo ba bu ji ma ku bu

bi ne lu fu yo yo yo 4.Tu di ba ku tua di le mi la bo ya ku ku

pa mu ka le nga mwe na ba tu mue na bi tu mue na diu lu mue na bu lo ba a nga ta

ku mi la bu ye tu ne mio yo ye tu u tu be ne she

TOLLITE HOSTIAS

C.S.C

Camille Saint-Saens

maestoso

Soprano
Alto

Ténor

Basse

Tol - li - te hos - ti - as, et a - do - ra - te Do - mi - num in a - tri - o sancto e - jus. Lae - ten - tur

Tol - li - te - hos - ti - as, et a - do - ra - te Do - mi - num in a - tri - o sancto e - jus. Lae - ten - tur

Tol - li - te - hos - ti - as, et a - do - ra - te Do - mi - num in a - tri - o sancto e - jus. Lae - ten - tur

10

S.
A.

T.

B.

coe - li et e - xul - tet ter - ra a fa - ci - e Do mi - ni quoniam ve - nit 1. Al - tis - si - me. Psal - li -
2. Al - le - lu - ia Al - le - lu -

coe - li - et e - xul - tet ter - ra quo - ni - am ve - nit al - le - lu - ia 1. Al - tis - si - me Psal - li - te
2. Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia

18

S.
A.

T.

B.

te Do - mi - no in ci - tha - ra Psal - te - ti - o in tym - pa - no chor - dis et or - ga - no Psal - li - te Do - mi -
ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu -

Do - mi - no in ci - tha - ra in tym - pa - no et or - ga - no Psal - li - te Do - mi -
Al - le - lu - ia al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu -

Psal - te - ti - o in tym - pa - no Psal - te - ti - o et or - ga - no Psal - li - te Do - mi -
Al - le - lu - ia al - le - lu - ia al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le - lu -

26

S.
A.

T.

B.

no. Lae - ten - tur coe - li et e - xul - tet ter - ra a fa - ci - e Do mi - ni quoniam ve - nit Al - le - lu - ia.
ia.

no. Lae - ten - tur coe - li - et e - xul - tet ter - ra quo - ni - am ve - nit al - le - lu - ia Al - le - lu - ia
ia.

no.
ia.

1 SANCTUS XIII

Compositeur Inconnue

Soprano
Alto
Tenor
Bass

San - ctus San - tus San - ctus
San - ctus San - ctus San - tus
San - ctus San - ctus San - tus -
San - ctus San - ctus San - ctus

9
S
A
T
B

Do - mi - nus De - us sa - ba - oth. 1. Ple - ni - sunt - coe - li et
Do - mi - nus De - us sa - ba - oth. 1. Ple - ni - sunt - coe - li et
Do - mi - nus - De - us sa - ba - oth. - 1. Ple - ni - sunt - coe - li et
Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth. 1. Ple - ni sunt coe - li et

17

S
ter - ra glo-ri-a tu - a Ho sa-na in - ex - cel - sis Ho - sa-na in - ex -

A
ter - ra glo-ri-a - tu - a Ho - sa-na in - ex -

T
ter - ra glo-ri-a tu - a Ho

B
ter - ra glo-ri-a tu - a Ho - sa-na in - ex - cel - sis Ho -

23

S
cel - sis Ho - sa - - - na Ho - sa - - -

A
cel - sis Ho - sa - - - na Ho - sa - - - na Ho -

T
sa - - - na Ho - sa - - - na in ex - cel - sis Ho -

B
sa - - - na Ho - sa - - - na in ex - cel -

28

S
na Ho - sa - - - na in ex - cel - sis. 2.Be - ne -

A
sa na Ho - sa - na Ho - sa - na Ho - sa - na in - ex - cel - sis. 2.Be - ne

T
sa - - na Ho - sa - na Ho - sa - na in ex - cel - sis. 2.Be - ne -

B
- sis Ho - sa - - - na - in - ex - cel - sis. 2.Be - ne -

Fine

36

S
di - ctus Qui ve - nit in no - mi - ne do - mi - ni

A
di - ctus - Qui ve - nit in - no - mi - ne do - mi - ni -

T
di - i - ctus Qui ve - nit in no - mi - ne do - mi - ni -

B
dic - tus - Qui ve - nit in no - mi - ne do - mi - ni -

42

S
Qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi - ni.

A
Qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi - ni.

T
Qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi - ni.

B
Qui ve - nit in no - mi - ne Do - - mi - ni.

MWANA KONDOO

Harmonisation: Ami-fidèle

Copie de Jacques MAOMBI

2 3 4 1.

Mwa - na Ko - ndo - o wa Mu - ngu tu - hu - ru - mi - e
 U - na - e o - ndo - a za - mbi za wa - na - da -

Mwa - na ko - ndo - o wa Mu - ngu tu - hu - ru - mi - e
 U - na - e o - ndo - a za - mbi za wa - na - da - mu -

8 Mwa - na ko - ndo tu - hu - ru - mi - e
 U - na - e o - ndo - a za - wa - na - da - mu -

Mwa - na ko - ndo tu - hu - ru - mi - e
 U - na - e o - ndo - a za wa - na - da - mu -

5 2. 6 7 8 9 1. 10 2.

mu 1et2.utu-huru-mi-e u-tu-huru-mi-e u-tu-huru-mi-e tu-hu-ru-mi - e e
 - 3.U-tu-pe A-mani u-tu-pe a-mani u-tu-pe a-mani tu-pe a-ma - ni ni

mu EeBwa-na EeBwa - na tu-hu-ru-mi
 - - - - - tu-pe a-ma

8 mu Ee - hu - ru - ma EeBwa-na EeBwa - na tu-hu-ru-mi - e Ee
 - - - - - tu-pe a-ma

mu Hu - ru - maEeBwa-na EeBwa - na tu-hu-ru-mi
 - - A - ma - ni - - - - - tu-pe a-ma

©Reproduit par Germuska PC Jesus Miséricordieux

ANIMA CHRISTI

TEXTE DP MUSIQUE MARCO FRISINA

P. Edit. Audi . (Roma)

$\text{♩} = 62$ *mf*

Soprano
A - ni - ma Chri - sti, san - cti - fi - ca me, Cor - pus Chri - sti sal - va me

Alto
A - ni - ma Chri - sti, san - cti - fi - ca me, Cor - pus Chri - sti sal - va me

Ténor
A - ni - ma Chri - sti, san - cti - fi - ca me, Cor - pus Chri - sti sal - va me

Basse
A - ni - ma Chri - sti, san - cti - fi - ca me, Cor - pus Chri - sti sal - va me

Orgue

6

S
San - guis Chri - sti, i - ne - bri - a me. A - qua la - te - ris Chri - sti, la - va me.

A
San - guis Chri - sti, i - ne - bri - a me. A - qua la - te - ris Chri - sti, la - va me.

T
San - guis Chri - sti, i - ne - bri - a me. A - qua la - te - ris Chri - sti, la - va me.

B
San - guis Chri - sti, i - ne - bri - a me. A - qua la - te - ris Chri - sti, la - va me.

Org.

11

Sol

1. Pas-sio Chri-sti, con-for ta me. O bo-ne Je-su e-xau-di me In tra vul-ne-ra
 2. Ne per-mit tas a te me se-pa-rari Ab ho-ste ma-li-gno de-fen-de me in ho-ra mor-tis
 3. Et lube me ve ni re ad te, ut cum san-ctis tu is lau-dem te per in-fi-ni-ta

11

S

Bouche fermée

A

Bouche fermée

T

Bouche fermée

B

Bouche fermée

11

Org.

16

Sol

tu a ab scon - de, ab - scon - de me.
 me - ae vo - ca me vo - ca me.
 sac - cu - la sae cu lo - rum. A men.

16

S

Bouche fermée

A

Bouche fermée

T

Bouche fermée

B

Bouche fermée

16

Org.

Peuple fidèle

F 5

S. A.

1. Peu . ple fi . dè . le, Le Seigneur t'ap pel . le: C'est
 2. Ver . be, Lu . miè . re, Et Splendeur du Pè . re, Il
 3. Peu . ple, ac . cla . me, A . vec tous les an . ges Le
 4. Peu . ple fi . dè . le; En ce jour de fê . te, Pro .

T. B.

1. fê . te sur ter . re, Le Christ est né, Viens à la crè . che
 2. nait d'u . ne mè . re, Pe . tit en fant, Dieu vé . ri . ta . ble
 3. Maî . tre des hom . mes Qui vient chez toi, Dieu qui se don . ne
 4 . cla . me la gloi : re De ton Sei gneur, Dieu se fait hom . me

1. Voir le roi du mon . de.)
 2. Le Seigneur fait hom . me, } En lui viens re . con . nai . tre, En lui viens re . con .
 3. A tous ceux qu'il ai . me! }
 4. Pour montrer qu'il t'ai . me. }

. nai . tre, En lui viens re . con . nai . tre, Ton Dieu, ton Sau . veur.

N. B. Pour l'utilisation à 3 voix mixtes joindre la basse aux 2 voix égales
 Sauf pour l'exécution à 4 voix mixtes l'accompagnement est toujours nécessaire

Un enfant nous est né

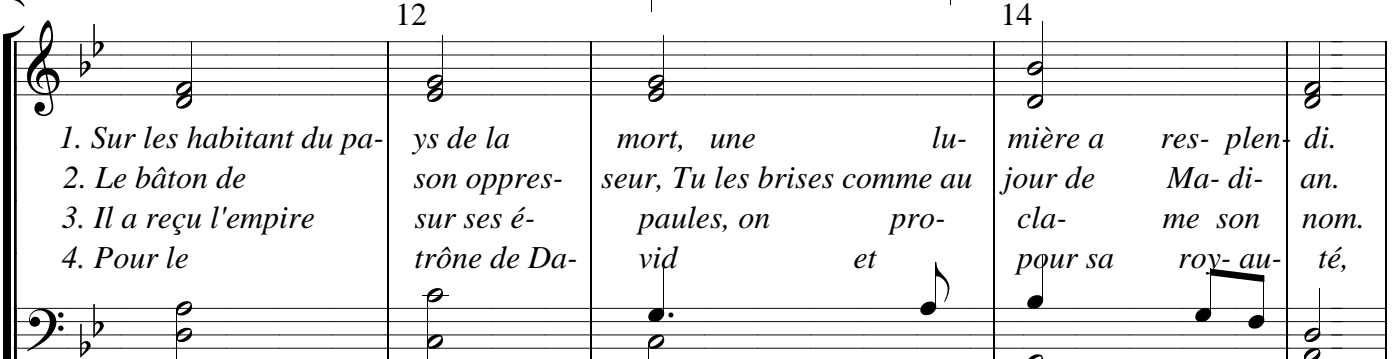
(Nota: le thème des couplets est au ténor)




Un enfant nous est né, un fils nous est donné, éternelle est sa puissance.



1. Le peuple qui marchait dans les ténèbres a vu une grande lumière,
2. Car le joug qui pesait sur lui, la barre sur ses épaules, on proclame son nom.
3. Car un enfant nous est né, un fils nous est donné,
4. Etendu est l'em-pire, dans une paix infinière,



1. Sur les habitants du pays de la mort, une lumière a resplendi.
2. Le bâton de son oppresseur, Tu les brises comme au jour de Madian.
3. Il a reçu l'empire sur ses épaules, on proclame son nom.
4. Pour le trône de David et pour sa royauté,



1. Tu as multiplié leur allégresse, Tu as fait éclater leur joie,
2. Car toute chausure de combat, Tout manteau roulé dans le sang,
3. Con-seiller merveil-leux, Hé-ros di-vin,
4. Il l'é-ta-blit et l'affermi, dans le droit et dans la justice,



1. Ils se réjouissent devant toi comme on se réjouit à la maison, comme on jubile au partage de la foi.
2. seront brûlés, seront dévorés par le feu.
3. Père éternel, Prince de la paix.
4. Dès maintenant et pour toujours l'amour du Seigneur Sabot accomplira ses merveilles.

PUERI CONCINITE

for children's choir or soprano/tenor soloist
with SATB choir and organ

JOHANN RITTER VON HERBECK
(1831-1877)

CHILDREN (OR SOLO) *mf* *p*

Andante poco moto

man.

Pu-e-ri con-ci-ni-te, Na-to Re-gi psal-li-te, Vo-ce pi-a

11 *mf*

di-ci-te: Ap-pa-ru-it, quem ge-nu-it Ma-ri-a. Sunt im-ple-ta, quae prae-di-xit

19 *mp*

Ga-bri-el: E-ja, e-ja, Vir-go De-um ge-nu-it, Quem di-vi-na vo-lu-it cle-

27

men-ti-a. Ho-di-e ap-par-u-it, ap-par-u-it in Is-ra-el,

34 *mp*

Ex Ma-ri-a Vir-gi-ne na-tus est Rex, na-tus est Rex.

42 *mf*

Pu - e - ri con - ci - ni - te, Na - to Re - gi psal - li - te, Vo -

mp Pu - e - ri con - ci - ni - te, Na - to Re - gi psal - li - te, *p* Vo - ce pi - a

ped.

50

- ce pi - a di - ci - te: Ap - pa - ru - it, quem ge - nu - it Ma - ri - a.

mp di - ci - te: Ap - pa - ru - it, quem ge - nu - it Ma - ri - a, Sunt im - ple - ta, quae prae -

57

Im - ple - ta sunt, quae prae - di - xit Ga - bri - el: E - ja, Vir - go

mf di - xit Ga - bri - el: *pp* E - ja, e - ja, Vir - go De - um ge - nu - it,

64

De - um ge - nu - it, Quem di - vi - na vo - lu - it cle - men - ti - a. Ap - pa - ru -
 Quem di - vi - na vo - lu - it cle - men - ti - a. Ho - di - e ap - pa - ru - it, ap -

70

it, ap - pa - ru - it in Is - ra - el, Ex Ma - ri - a Vir - gi - ne
 pa - ru - it in Is - ra - el, Ex Ma - ri - a Vir - gi - ne na - tus est Rex,

77

na - tus est Rex. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!
 na - tus est Rex. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

NOËL, RUMEUR D'ENFANCE

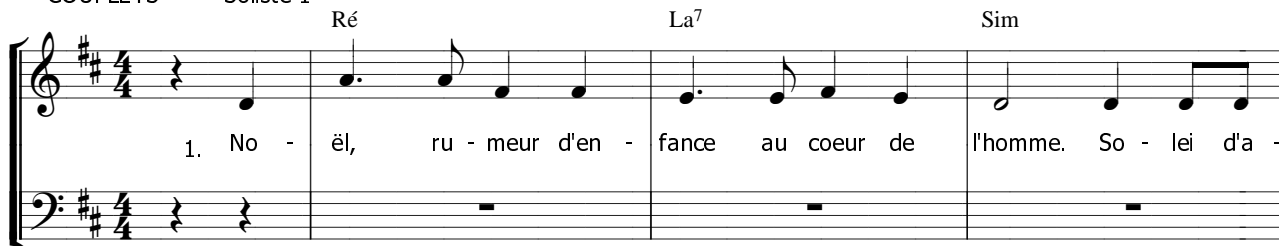
F 251-2

Auteur : Jean Servel
Compositeur : Michel Scouarnec

© Studio SM

COUPLETS Soliste 1

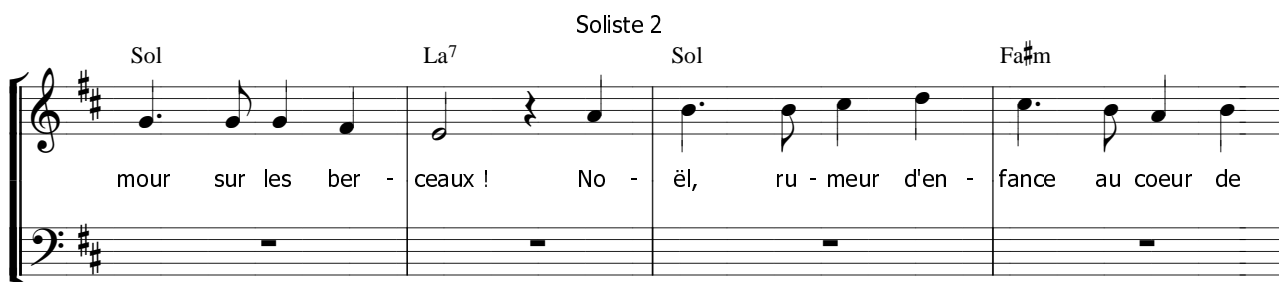
Ré La⁷ Sim



1. No - ël, ru - meur d'en - fance au coeur de l'homme. So - lei d'a -

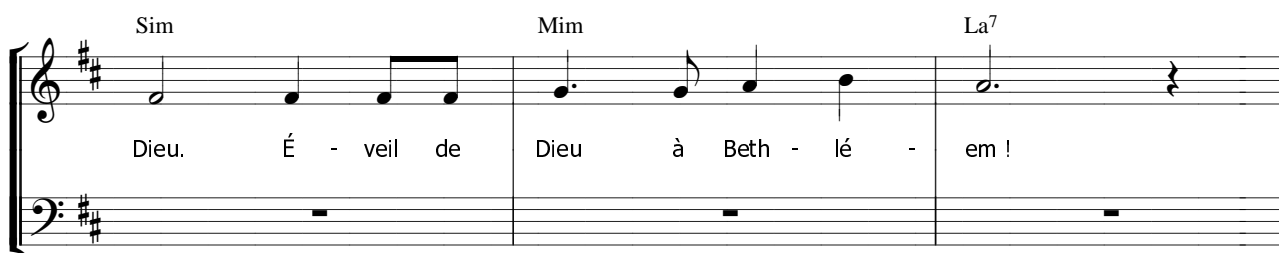
Soliste 2

Sol La⁷ Sol Fa#m



mour sur les ber - ceaux ! No - ël, ru - meur d'en - fance au coeur de

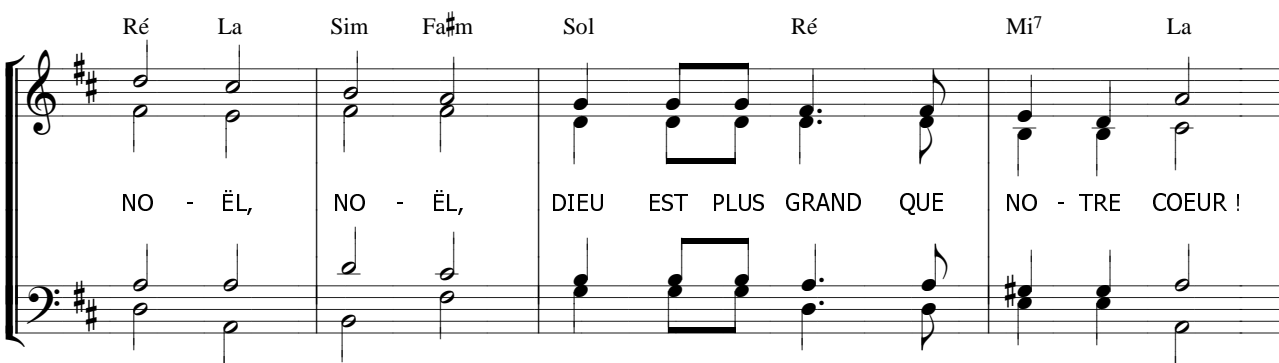
Sim Mim La⁷



Dieu. É - veil de Dieu à Beth - lé - em !

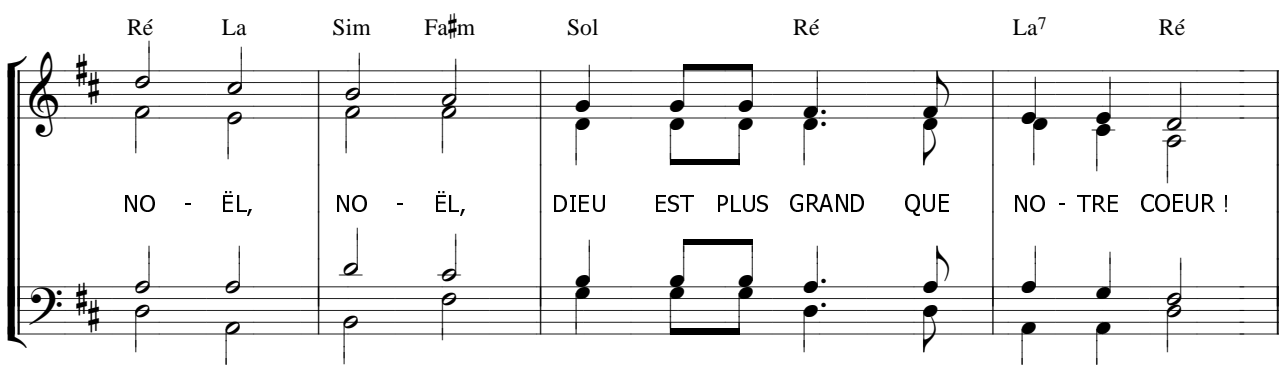
REFRAIN

Ré La Sim Fa#m Sol Ré Mi⁷ La



NO - ÈL, NO - ÈL, DIEU EST PLUS GRAND QUE NO - TRE COEUR !

Ré La Sim Fa#m Sol Ré La⁷ Ré



NO - ÈL, NO - ÈL, DIEU EST PLUS GRAND QUE NO - TRE COEUR !

1. Noël, rumeur d'enfance au cœur de l'homme,
Soleil d'amour sur les berceaux !
Noël, rumeur d'enfance au cœur de Dieu,
Éveil de Dieu à Bethléem !

**Noël, Noël! Dieu est plus grand que notre cœur !
Noël, Noël! Dieu est plus grand que notre cœur !**

2. Noël, rumeur de joie sur les visages,
Joie d'être ensemble à partager !
Noël, rumeur de joie au cœur de Dieu,
Dieu se déclare à Bethléem !

3. Noël, rumeur d'espoir au cœur des pauvres,
Rêve secret des sans-abri !
Noël, rumeur d'espoir au cœur de Dieu,
Dieu pauvre et nu à Bethléem !

4. Noël, rumeur de paix sur les frontières,
Trêve à la haine et à la mort !
Noël, rumeur de paix au cœur de Dieu,
Larmes de Dieu à Bethléem !

5. Noël, rumeur d'attente au cœur du monde,
Clarté d'aurore à l'Orient !
Noël, rumeur d'attente au cœur de Dieu,
Dieu prend la route à Bethléem !

Votre divin Maître

Noël wallon

Harmonisation: H. Pigree

Allegretto f

Soprane
Alto

Ténor
Basse

Vo - tre di - vin Maî - tre, Ber - gers, vient de naî - tre! Ras - sem - blez -

Vo - tre di - vin Maî - tre, Ber - gers, vient de naî - tre! Ras - sem - blez -

rit. 5 *a tempo*

vous, Vo - lez à ses ge - noux! Aux hym - nes des An - ges, Mê - lez vos lou -

vous, Vo - lez à ses ge - noux! Aux hym - nes des An - ges, Mê - lez vos lou -

f *rall.*

an - ges; De vos con - certs, Rem - plis - sez l'u - ni - vers!

an - ges; De vos con - certs, Rem - plis - sez l'u - ni - vers!

10 *Andante p*

1. Ten - dre vic - ti - me, Sau - veur ma - gna - ni - me, Il vient, de tout cri - me, La - ver les pé -

15 *rall.*

cheurs; Mais les pré - mi - ces De ses dons pro - pi - ces Et de ses fa - veurs Sont pour les pas - teurs.

Andantino

2. Oh! qu'Il est puis-sant, Au-gust(e), a - do - ra-ble! Mais qu'Il est af - fa-ble, Hu-main, doux, ai-



ma-ble, Le Dieu fait en - fant! Qu'Il est beau! Qu'Il est grand! Qu'Il est bien-fai - sant! Qu'Il est char - mant!

Modéré

3. A ce Dieu qui vous ai - me, Ve - nez sans fra - yeur: Vos a - gneaux

3. A ce Dieu qui vous ai - me, Ve - nez sans fra - yeur: Vos a - gneaux

mê - me N'ont point sa dou - ceur. La ti - mid(e) in - no - cen - ce, La

mê - me N'ont point sa dou - ceur. La ti - mid(e) in - no - cen - ce, La

sim - ple can - deur, L'humbl(e) in - di - gen - ce, Plai - sent à son Cœur.

sim - ple can - deur, L'humbl(e) in - di - gen - ce, Plai - sent à son Cœur.

Chantons l'enfant qui vient de naître

Réproduction et ajustage des paroles
en français par Roger MUSEKWA Sawasila

FOR UNTO US A CHILD IS BORN / Choeur 12 Extrait du Messie

Georges Friedrich HANDEL

Andante Allegro

Piano

Ped.

Soprano

Alto

Tenor

Basse

Pno.

S.

A.

T.

B.

tr

Pno.

A.

T.

B.

S.

Chan - tons - l'en - fant qui vient de - naître, un en - fant, nous est don -

Pno.

A.

T.

B.

S.

né un sau - veur il vient de naî - tre,

Chan - tons - l'en -

Pno. ¹³

S.

Chan-tons l'en-fant qui vient de naî-

A.

T. ₈

fant qui vient de naî-tre un en - fant, nous est don-

B.

Pno. ¹⁶

S.

tre.

A.

chan-tons l'en-

T.

né, Un sau - veur il vient de naî-tre

B.

B

Pno. 19

S.

A. fant qui vient de naître, un en - fant, nous est don-

T.

B. chan-tons l'en-fant qui vient de naître

Pno. 22

S.

A. né, un sau - veur, qui vient de naître, un sau-

T.

B. tre, parmi nous,

Pno. ²⁵

S.

A.
 veur, il vient de naître.

T.
 Le pou-voir va re - po - ser sur ses ép - au - - - -

B.
 il vient de naître.

C

Pno. ²⁸

S.
 Le pou-voir va ré - po - ser sur ses é - pau - - - - les.

A.
 Le pou-voir va ré - po -

T.
 - les.

B.
 Le pou-voir va ré - po -

Le pou-voir va ré - po -

Pno.

S.

A.

T.

B.

31

- sur ses é - pau-les et c'est lui, que l'on nom-me, Admi - ra-ble,

ser sur ses é - pau-les et c'est lui, que l'on nom-me, Admi - ra-ble,

Et c'est lui, que l'on nom-me, Admi - ra-ble,

ser sur ses é - pau-les et c'est lui, que l'on nom-me, Admi - ra-ble,

Pno.

S.

A.

T.

B.

34

Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le fils é - gal au père, le

Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le fils é - gal au père, le

Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le fils é - gal au père, le

Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le fils é - gal au père, le

Pno. 37

S.

A. Roi de paix
Roi de paix - un en - fant qui vient de naître, un sau -

T. 8 Roi de paix Chan - tons l'en-fant qui vient de naître

B. Roi de paix.

Pno. 40

S. Un en-fant nous est don - né,

A. veur, il vient de naître.

T. tre

B. Un en-fant nous est don-

Pno. 43

S.

A. Le pou-voir va ré - po - ser sur ses é-pau

T. 8

B. né. Le pou-voir va ré - po-

Pno. 46

S.

A. Et c'est lui que l'on nom-me:
les Et c'est lui que l'on nom-me:

T.

B. Et c'est lui, que l'on nom-me:
ser sur ses é - pau les. Et c'est lui que l'on nom-me:

Pno.

49

S.

Admi-rable Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le

A.

Admi - rable, Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le

T.

Admi - rable, Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le

B.

Admi - rable Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le

Pno.

52

S.

fil - s é - gal au pè-re, le Roi - de paix. Chan-tons l'en-

A.

fil - s é - gal au pè-re, le Roi - de paix.

T.

fil - s é - gal au pè-re, le Roi de paix Un en - fant nous est don-né,

B.

fil - s é - gal au pè-re, le Roi - de paix

Pno. 55

S. fant qui vient de naître,

A. Chan - tons l'en - fant qui vient de naître

T.

B. Chan - tons l'en-fant qui vient de naître, Un en-

Pno. 58

S. Un en - fant nous est don-

A. nous est don-

T. Un Sau - veur il vient de

B. fant, nous est don - né

Pno. ⁶¹

S. né, Le pou-voir va ré - po-

A. naî-tre.

T. ⁸ naî-tre, Le pou-voir va ré - po - ser sur ses E-pau- les.

B.

Pno. ⁶⁴

S. sur ses é - pau -- les. Et c'est -

A. Le pou-voir va ré - po - ser sur ses é - pau-les Et c'est -

T. Et c'est -

B. Le pou-voir va ré - po - ser sur ses é - pau - les Et c'est -

Pno. ⁶⁷

S.

Lui que l'on nomme, Admi - rable, Tout puis - sant,

A.

Lui que l'on nomme, Admi - rable, Tout puis - sant,

T.

Lui que l'on nomme, Admi - rable, Tout puis - sant,

B.

Lui que l'on nom-me, Admi - rable, Tout puis-sant,

Pno. ⁷⁰

S.

Le con-seil - lé, le fils é - gal au pè - re le Roi de paix.

A.

Le con-seil - lé, le fils é - gal au pè - re le Roi de paix.

T.

Le con-seil - lé, le fils é - gal au pè - re le Roi de paix.

B.

Le con-seil - lé, le fils é - gal au pè - re le Roi de paix,- Un en-

Pno. 73

S.

Chan - tons l'en-fant qui vient de naî,

A.

Chan - tons l'en-fant qui vient de naî,

T.

Chan - tons l'en - fant qui nous est né c'est le Sau - veur, le Re - demp-

B.

fant nous est don-né - un en - fant nous est don - né c'est le Sau - veur, le Re - demp-

Pno. 76

S.

tre parmi nous

A.

tre parmi nous,

T.

teur, un Sau - veur, qui vient de naître parmi nous,

B.

teur, un Sau - veur, qui vient de naître par-mi nous.

Pno. 79

S. il vient de naître. le pou-voir va ré-po-ser va ré-po-ser sur ses é-pau-

A. il vient de naître. le pou-voir va ré-po-ser sur ses é-pau-les,

T. 8 il vient de naître. Le pou-

B. il vient de naître. Le pou-

Pno. 82

S. les, le pou-voir va ré-po-ser sur ses é-pau-les et c'est lui que l'on nom-me,

A. le pou-voir va ré-po-ser sur ses é-pau-les et c'est lui que l'on nom-me,

T. voir va ré-po-ser va ré-po-ser sur ses é-pau-les et c'est lui que l'on nom-me,

B. voir va ré-po-ser va ré-po-ser sur ses é-pau-les et c'est lui que l'on nom-me,

Pno. ⁸⁵

S.

A.

T.

B.

Admi-rable Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le

Admi-rable Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le

Admi-rable Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le

Admi-rable Tout puis-sant, Le con-seil-lé, le

Pno. ⁸⁸

S.

A.

T.

B.

fils é - gal au pè - re, le Roi de paix. Le tout puis-sant Sei - gneur - le-

fils é - gal au pè - re, le Roi de paix. Le tout puis-sant Sei - gneur - le-

fils é - gal au pè - re, le Roi de paix. Le tout puis-sant Sei - gneur - le-

fils é - gal au pè - re, le Roi de paix. Le tout puis-sant Sei - gneur - le-

Pno. ⁹¹

S.
Roi de paix.

A.
Roi de paix.

T.
Roi de paix.

B.
Roi de paix.

Pno. ⁹⁴

S.

A.

T.

B.

Piano accompaniment and vocal staves for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The piano part is marked with a rehearsal mark 97. The vocal parts are currently silent.

The piano part (Pno.) is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It begins at measure 97. The right hand features a complex texture with sixteenth-note runs and chords, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes. The vocal staves (S., A., T., B.) are currently silent, indicated by a horizontal line with a small black square at the beginning of each staff.

For unto Us a Child is Born

From Messiah

Choir and Orchestra

George Frideric Handel

1685-1759

Soprano

6

For un - to us a Child is born,— un - to us a Son is giv-en, un - to

Alto

6

Tenor

6

Bass

6

6

us a Son is giv-en, for un - to us a Child is born,—

For un - to us a Child is born,— un - to

11

For un - to

us a Son is giv - en, un - to us a Son is giv-en,

For unto Us a Child is Born

15

us a Child is born,— un - to us, a Son is giv-en, un - to

For un-to us a Child is born,—

19

us a Son is giv-en, un - to us a Son is giv-en, and the gov - ern-ment shall

un-to us, a Son is giv-en,

23

and the gov-ern-ment shall be up-on His shoul - and the gov - ern-ment shall

be up-on His shoul - der, and the gov - ern-ment shall

27

der, up - on His shoul-der, and His Name shall be call-ed: Won-der-ful Coun-sel-lor, The Might-y God, The
 be up - on His shoul-der, and His Name shall be call-ed: Won-der-ful Coun-sel-lor, The Might-y God, The
 and His Name shall be call-ed: Won-der-ful Coun-sel-lor, The Might-y God, The
 be up - on His shoul-der, and His Name shall be call-ed: Won-der-ful Coun-sel-lor, The might-y God, The-

32

ev - er - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace!
 ev - er - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace! Un - to us a Child is born, — un - to
 ev - er - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace! For un - to us a Child is born, —
 ev - er - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace!

36

un - to us a Child is born,
 us a Son is giv-en, and the gov - ern - ment shall
 un-to us a Son is giv-en,

For unto Us a Child is Born

40

and His Name
 be up-on His shoul - der, and His
 and His Name
 and the gov - ern-ment shall be up-on His shoul - der, and His

44

shall be call-ed: Won-der-ful Coun-sel-lor, The Might-y God, The Ev - er - last-ing Fa-ther, the
 Name shall be call-ed: Won-der-ful Coun-sel-lor, The Might-y God, The Ev - er - last-ing Fa-ther, the
 shall be call-ed: Won-der-ful Coun-sel-lor, The Might-y God, The Ev - er - last-ing Fa-ther, the
 Name shall be call-ed: The Might-y God, The Ev - er - last-ing Fa-ther, the

49

Prince of Peace! For un - to us a Child is born, —
 Prince of Peace! For un - to
 Prince of Peace! un - to us a Child is born, —
 Prince of Peace! For un - to us a Child is born, —

53

un - to
us a Child is born,
un - to
un - to us a Son is giv - en,

56

us a Son is giv-en, and the gov - ern-ment shall
us a Son is giv-en, and the gov - ern-ment shall be up-on His shoul - der,

60

be, shall be up-on His shoul - der, and His Name shall be call-ed:
and the gov - ern-ment shall be up - on His shoul-der, and His Name shall be call-ed:
and His Name shall be call-ed:
and the gov - ern-ment shall be up - on His shoul-der, and His Name shall be call-ed:

For unto Us a Child is Born

64

Won - der-ful Coun - sel-lor, The Might-y God, The ev - er - last-ing Fa - ther, Prince of Peace!

Won - der ful Coun - sel-lor, The Might-y God, The ev - er - last-ing Fa - ther, Prince of Peace!

Won - der-ful Coun - sel-lor, The Might-y God, The ev - er - last-ing Fa - ther, Prince of Peace!

Won - der-ful Coun - sel-lor, The Might-y God, The ev - er - last-ing Fa - ther, Prince of Peace! Un-to

69

For un- to us a Child is born,

For un- to us a Child is born,

For un- to us a Child is born, un - to us a Son is giv-en, un - to

us a Child is born, un- to us a Child is born, un - to us a Son is giv-en, un - to

73

un - to us a Son is giv-en, and the gov - ern-ment, the gov - ern-ment shall

un - to us a Son is giv-en, and the gov - ern-ment shall

us, a Son is giv-en, un - to us a Son is giv-en,

us, a Son is giv-en, un - to us a Son is giv-en,

77

be up-on His shoul - der, and the gov - ern-ment shall be up-on His shoul-der, and His Name shall be call-ed:
 be up-on His shoul - der, and the gov - ern-ment shall be up-on His shoul-der, and His Name shall be call-ed:
 and the gov - ern-ment, the gov - ern-ment shall be up-on His shoul-der, and His Name shall be call-ed:
 and the gov - ern-ment, the gov - ern-ment shall be up-on His shoul-der, and His Name shall be call-ed:

81

Won - der ful Coun - sel-lor, The Might-y God, the Ev - er - last-ing Fa-ther, The Prince of Peace, The
 Won - der-ful Coun - sel-lor, The Might-y God, the Ev - er - last-ing Fa-ther, The Prince of Peace, The
 Won - der ful Coun - sel-lor, The Might-y God, the Ev - er - last-ing Fa-ther, The Prince of Peace, The
 Won - der ful Coun - sel-lor, The Might-y God, the Ev - er - last-ing Fa-ther, The Prince of Peace, The

86

Ev - er - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace!
 Ev - er - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace!
 Ev - er - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace!
 Ev - er - last - ing Fa - ther, the Prince of Peace!

158
TRESSAILLONS DE JOIE

Ref/Tres-sail - lons de joie c'est No - el le Sau - veur nous est
 Jé - sus Christ nous est

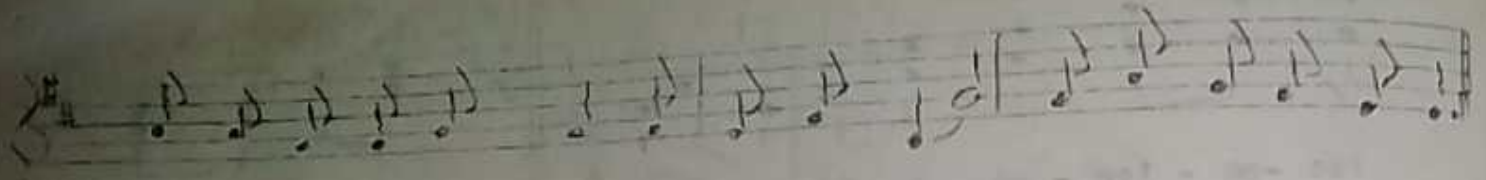
5

né à Beth - lé - em en Ju - dée Ju - dée.
 né en Ju - dée.

1/Of - frons tous nos pré - sents à l'en - fant né pau - vret pe -
 2/Re - çois O Em - ma - nu - el les fruits des tra - vau de nos
 3/Chassons la nuit de nos coeurs, nos in - quiè - tu - des et nos
 4/Cet en - fant bril - lant, lui - sant dans les mainssain - tes de Ma -

6

tit. pour nâi - treau - ssi pau - vre pe - tit.
 mains sanc - ti - fie - nous et nos pré - sents.
 peurs pour ac - cueil - lir l'En - fant Mes - sie.
 rie nous fait gou - ter la joie du ciel.



3. - A - ma - s'e - ri - sha - **hi** - ra o - lwa - nzo l'o - mo - te - ti - ke - tu

TUTSANGE TUTSEME TUSATE r et M K. MUVWARO Leobert

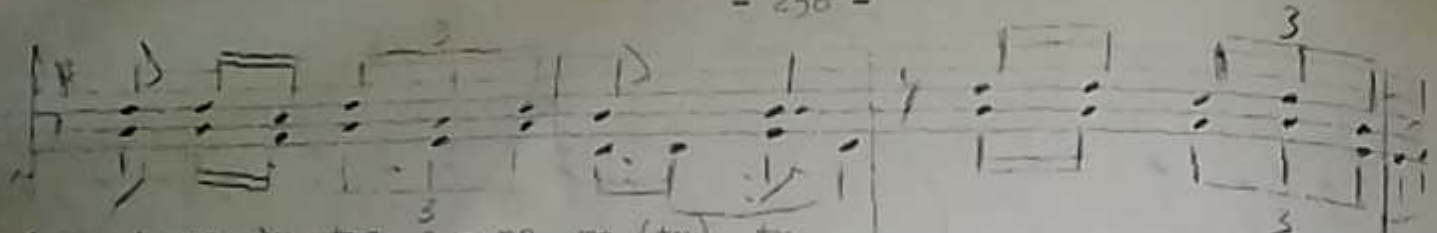


Ref. Tu - tsa - nge (tu - tsa - nge) tu - tse - me tu - tse - me tu - sa



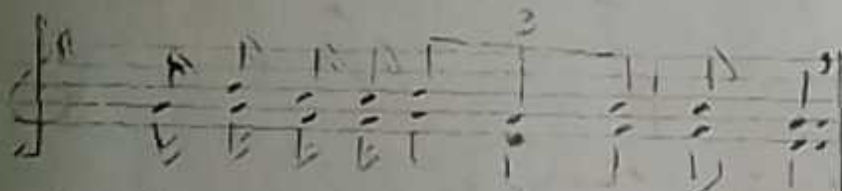
te - lya - lo lya lo
lya - lo (-ba-he -tu) tu - tyn lya - lo (lya-lo
-lga)

a - bi - ri - bu - twa i - nga Ak



1.- A - ma - bu - twa e - na we (tu) tu
 2.- Yo - Ma - ka - ma wo - bu - ho (lo) lo
 3.- A - ma - bu - twa e - na we (tu) tu

twa - ma - ha - bu - ka



1.- O - mu - sa - bu - li w'e - ki - hu - go
 a - ka yi - ke -hya ba - ne - tu
 2.- O - bu - ho - lo bwa m'i - ngi - ra
 twa - ma - ha - bu - ka mu - na - bwi - re
 3.- O - mu - ka - ma - w'e - ki - hu - go
 o - mu - te - ka - ria w'e - ki - hu - go

ah! e e - e

NOEL MARY ABUTIRE T et M K. MUVVRO Lendart.

LA TERRE JUBILE

Noël

Annotation: Blaise Pascal BULABULA

S
A

Eh! eh! eh! eh!

La la la la Eh! eh! eh! eh! A Be- thlé- em l'en-

T
B

4

fant nous sou- rit, de la crê- che jai- lit tou- te no- tre joie ah! ah! Al- lé-

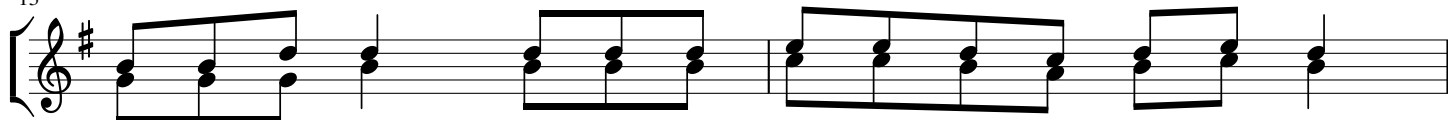
7

lu- ia c'est fê- te chez nous eh! eh! les cieux chan- tent Al- lé- lu- ia

10

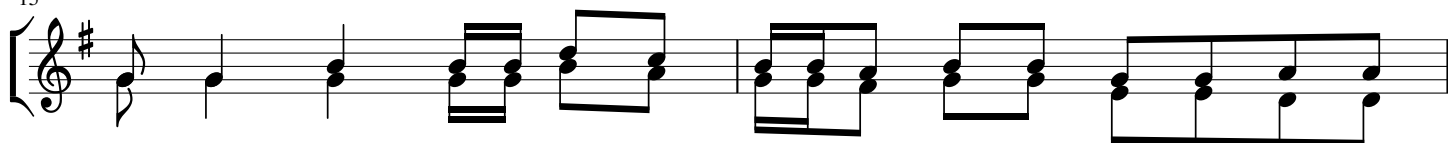
Glo- - ri- - a et la ter- re ju- bi- le de joie Eh! eh! eh!

13



1. An- non- - cez par la trom- pe- te_ et la ci- tha- - re
 2. An- non- - cez au son du cor et de la flû- - te
 3. An- non- - cez par le tam- bour et par la har- - pe
 4. Glo- ri- fi- ez par vo- tre voix et par la dan- se

15



1. le sa- - lut qui nous vient d'en haut nous re- trou- vons no- tre vi- e.
 2. le sa- - lut qui nous vient d'en haut nous re- trou- vons la lu- miè- re.
 3. le sa- - lut qui nous vient d'en haut nous re- trou- vons l'es- pé- ran- ce.
 4. le sei- - gneur qui nous a bé- nis par son fils né de Ma- ri- e.

17

Eh! Eh! Eh! no-êl.

La la la la la La la la la la

IL EST NE L'ENFANT DIEU

Jingle Belt

Musique populaire de Noel

Pueri Cantores

Reproduction: Rodriguez NTUGULO

Refrain

Il est né l'enfant Dieu chantons tous noel,
No- -el no-----el no-----el noel,
il est roi pour l'e-terni-te cet

4

enfant merveilleux. Et les anges dans les cieux ont dit la merveille.
No- el no---el no- - - -el no-----el no-el.

7

l'en-fant Dieu dans sa grande gloire est ve-----nu par-----mi nous.

-Il est ne l'enfant Dieu-

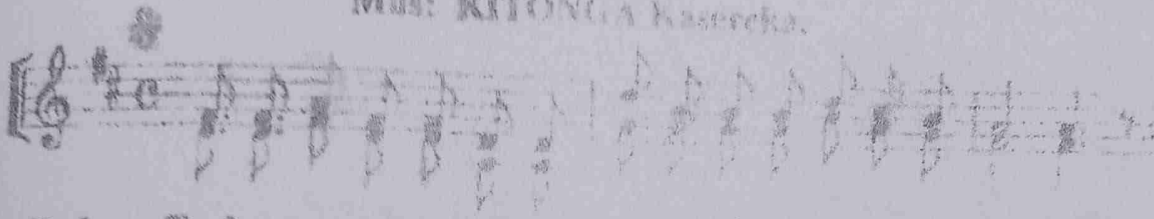
Il est tout pe---tit, Il est sans a---bri et dans la mangeoire il agit
 Jo-seph est Ma--rie, re-gar-der ce nid ou dormait l'enfant- beni,

BF

4 1. le froid de la nuit.
 nid fait de pail--- les.

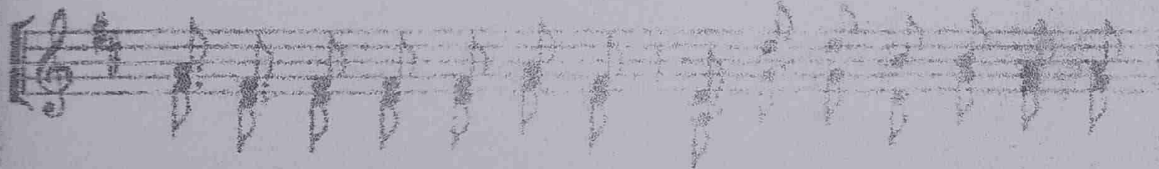
TUHERERY'OMUKAMA

Mus: KITONGA KASERUKA.



Ref: Tu-ke-re-ry'oMuka-ma o-bu-hi-mu-ndu-kwazo-ndi-re.

ku-ndyaka-ga-ta k'omu kama kuli-na-nyi-re-ma.



1. Mo-wa-nga - te - ka ha - nga - bi o - ta-sy'o-Mu - ka - ma,
2. Mo-wa-nga - tse-ma hu - nga - bi o - ta-sy'o-Mu - ka - ma,
3. Mo-wa-nga - su-nga ku - nga - bi o - ta-sy'o-Mu - ka - ma,



1+3 Ni hu - yi - re - bu - ndu

TUHONGERE OMUKAMA Y'ERIMBO.

4

Ref:

Tu - ho-nge-ry'o-Mu-ka - ma
y'e-bi - he-mbo,
ku-ndi ya ku - a - ha'e - bi - du -

ho - si
to - ka - su - na
1.
2.

1. Tu - ho - nge n'o - mu - ti - ma mu - ghu - ma,
 2. Tu - so - nga - y'e - bi - he - mbo byo ha - tya,
 3. Tu - twa - le'e - wo - Mu - ka - ma yo - ha - mu, ghu -
 4. Tu - ha - mba - y'e - mi - ti - ma y'o - Mwa -
 5. Nga - mb'i - t'wo - w'o - Mu - ka - ma w'a - ba - mi,
 6. Yu - ka - tu - h'o - bu - ho - lw'i - mu - twa - tya,
 7. Tu - ho - nge n'o - mu - ti - ma mu - ghu - ma,

1. I - mwa - si - m'e - byo - twa - mu - ho - nga
 2. Twa - nya - ho - nga - byo'a - ha - te bu - ba
 3. Tu - ghe - mu - l'e - byo - twa - ma - to - ka
 4. Twa - nyi - ka - ha - e - yi - ne - ni - re.
 5. I - mu - twa - bya'o - mo - bu - tse - me - lwi - we.
 6. N'e - tse - me - yi - we - kwa - nzi - re.
 7. O - Mwa - ny'e - kya - ka - so - nda - kye - ne - ky'o.

EMiyISA YA NYAMUHANGA.

2-117 (kushukuru.) T&M: HANGI Charles.

Ref: **E - mi - yi - sa ya Nya - mu - ha - nga (Ta - ta**
e - mi - yi - sa

we - ta) ya - ma ki - mu - ka - fe -
(ya Nya - mu - ha - nga)

la - bu - la ng'o - bu - nyu - nyu (nyu - bu - nya -

nyu) twa - ma - tse - ma ku - tsi - bu ku - ndi tu -

na - si - bw'e - lu - bu
la

1. 3 Ne - tu mu - yi - re
twa - ngi - ri - re - yo

n'o - bu - ise - me bu - ngi,

i - tu - ne - mu - gu - s'e - ri - hi - yi tu - ka -

ku - nya tu - ti;

e - le - le - le - le -
le - le, a - i

ya - i - ya - e tu - yi -
tša - ngu - re,

ng'a - ba - lyo - mo lu -
to - le - ro lw'e - mi -

sye - ne - ne.

soliste

2. Ku-ndi ya - ma - tu - bwa-yi - ra - ko ba - ta -

hié Ah.

ng'e - mbu - la y'o - mu - ke - ne

Ahi!

3. E - mi - yi - sa yi - nga-ha ne - yi ba - ta -

hi, ha - ta - hic, i -

ra mu - na-bwi - re ki - ro kyo-we - ne - nga

ki-ro ky'e-mi - yi - sa Nya-mu-ha-nga yu - lya - tu -

ha - kyo, i - nga, tu-mwi - mbi - re

n'o - bu - tse - me é - re - re - re, é - re -

re - re, é - re - re - re re - re - re

re a - - - é,

Tu - yi - sya - ndi - re, (ta - mi) o - mwi -

ki - rya - ke - re - re -

ye,
A - mi - na.

CODA soliste

1. Nyz - mu - ba - ng'a - pi - pa - we é - re - re -

re,
Ah;

TOUS.
A - pi - pa - we,
kwe - ne - ne

e - ri - le - nge - r'e - mu - he - ryo,
e - mu - he - ryo.

soliste
E - ri - le - nge - r'e - mu - he - ryo,

A - pi - pa - we,
kwe - ne - ne,

e - ri - le - nge - r'e - mu - he - ryo

soliste
e - mu - he - ryo.

soliste
E - ri - le - nge - r'e - mu - he - ryo,

A - pi - pa - we
kwe - me - ne

e - ri - le - nge - r'e
mu - he - ryo

Ah.
e - mu - he - ryo.

- soliste*
1. Nya-mu-ha-ng'a-pi - pa-we o-bu-ta-le-
 2. Nya-mu-ha-ng'a-pi - pa-we e-ke-ra nie-

1. gu - la;
2. ke - ra;

A - pi - pa - we,
kwe - me - ne

e - ri - le - nge - r'e -
mu - he - ryo

Ah.
e - mu - he - ryo.

- soliste*
3. O-ko bi - bu - ya
vi-ngi a-ka-tu - ko-le -

A - pi - pa - we
kwe - ne - ne

e - ri - le - nge - r'e -
mu - he - ryo

e - mu - he - ryo.

soliste
Tu - mu - si - me bu -
li - ba - li - ba

A - pi - pa - we
kwe - ne - ne

e - ri - le - nge - r'e -
mu - he - ryo

e - mu - he - ryo.
Ah

soliste
3. E - ri - le - nge - r'e -
mu - he - ryo

A - pi - pa - we
kwe - ne - ne

e - ri - le - nge - r'e -
 mu - he - ryo
 e - mu - he - ryo.
 Ah

NITAMWIMBIA BWANA YESU.
 T&M. HANGI CHARLES.

.. 102

Ref: Ni - ta - mwi - mbi - a Bwa - na Ye su A - le - lu - ya,

kwa ku - a a - me - ni - o - ko -
 a,

ni - ta - zi - i - mba, si - fa - za - ke kwa - mi -
 (Bwa - na)

le - le, ma - i - sha - ni mwa - ngu. ngu.
 1. ngu. ngu.
 2. ngu. ngu.

PIPERERA

Texte&Mus: Lambert MUVWARO
Retranscription: Bienvenu CHIBASI

♩ = 75

Stence Thutsa nge, thusi-my'oMu-ka-ma Thumu-si - me thuka mwimbi-ra

6
Ka - si mo kabu-ya
A-e
Eh
A e

1. 2.
ka - si mo kabu-ya
thu-muha - la-mbe
thu-muha - la - mbe

11
Thuka bya_thwamusu-ma
a ka thu - ha-n'olwanzo
ni mwami mughenge
a-e
Eh
A e

18
ni mwami mughe-enge
thu - muha - la - mbe
thu - muha - la - mbe
thu-mu

22
si - me bakri-stu
I-ye yu - kathu-h'obu-ho-lo
ni mwami mutho-ki
a-e
Eh
A e

28

ni mwami mutho - ki 1. 2. 3 3 3

thu - muha - la - mbe th - muha - la - mbe

33

Refrain

Pi - pere - ra (u - thi thi - re) eh

i - wapi - pe - re - ra pi - pe - pe - ra

i - wapi - pere - ra i - wa pi - pe - re - ra

eh

37

Pi - pe - re - ra (u - thi thi - re) eh

Eh i - nga i - wapi - pe - re - ra nga - bama - la - i - ka - ah eh

pi - pe re - ra Hum i - wa pi - pe - re - ra pi - pere - ra

(B.F) nga - bama - la - i - ka

41

pi - pe - re - ra (u - thi thi - re) eh

i - wapi - pe - re - ra pi - pe - re - ra

i - wapi - pere - ra i - wa pi - pe - re - ra

eh

45

pi - pere - ra i - wapi - pere - ra nga - bama - la - i - ka - a eh

nga - bama - la - i_ ka

50

thu - ka - ku - si - ma i - wew'o - bu - si - ke - a

1. Ye - su wama - ka i - we mutho - ki ma i - wew'o - bu - si - ke - a

54

eh Mwa - mi we - thue

eh u - ha - la - mbawe I - nga Mwa - mi we - thue u - ka - thu - le - mbe - ra

57

ha-thyawa - si-nya — a eh na-ghenga kutse-me-ra

Eh eh - a Ye - su waghe na-ghenga ku-tse - me_ mwa - mi Mughe-nge
eh

61

I - wew'o-lu-ko - gho_ a eh u - ka-ngo-le-ra

o - kobi - buya binga-ha si-ngwi thy'eky'eri - ku - ha

I - wew'o-lu-ko - gho_ a eh u - ka-ngo-le - ra

65

le - kanga kupi - pe_ a eh

eh eh_ a eh

2. I-nyweba Ma-la - i - ka mwasye-ri-lw'elu-bu-la
ba Ma-la - i - ka ba Ma-la - i - ka

88

ha-ukathu-kole-ra?
e - re-re re thu-si my'oMwami ni mu-ghe-nge
mu-ghe nge

93

I - wuka-thuh'a-ka-gha
la ko-bu-yi - ra: uha-lamba-we e - re-re re thu-si

99

my'oMwami ni mu-ghe-nge
mu-ghe nge I - wuka thule-mbe-ra n'e - rithu - la-nda - konde-

104

ke i-nga wasi-nyaeh e - re-re re thu-si my'oMwami ni mu-ghe-nge
mu-ghe_ nge

109

thu-ka tse-ma ku-ndiu-li ne-thu, Ye su kundiulyomo-ka-thi ke thuli-no e-re-re

114

re thu-si my'oMwami ni mu-ghe-nge mu-ghe-nge wa-singya Muka-ma Ye su wa

120

si-nyaeh - ah e re re re thu-si my'oMwami ni mu-ghe-nge mu-ghe-nge

126

4. Wa-singya Muka-ma Ye su o - kobi - buya bi-nga hau-kathu-kole - ra Erere...

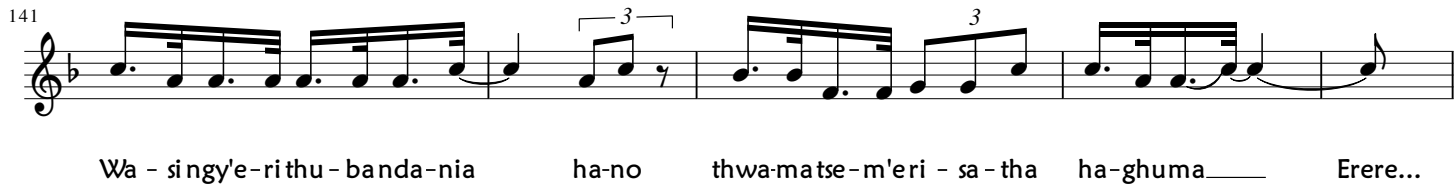
131

a - botha - tha n'a - bo ko yo mu - musi - men'e - ri - mu pi pa Erere...

136

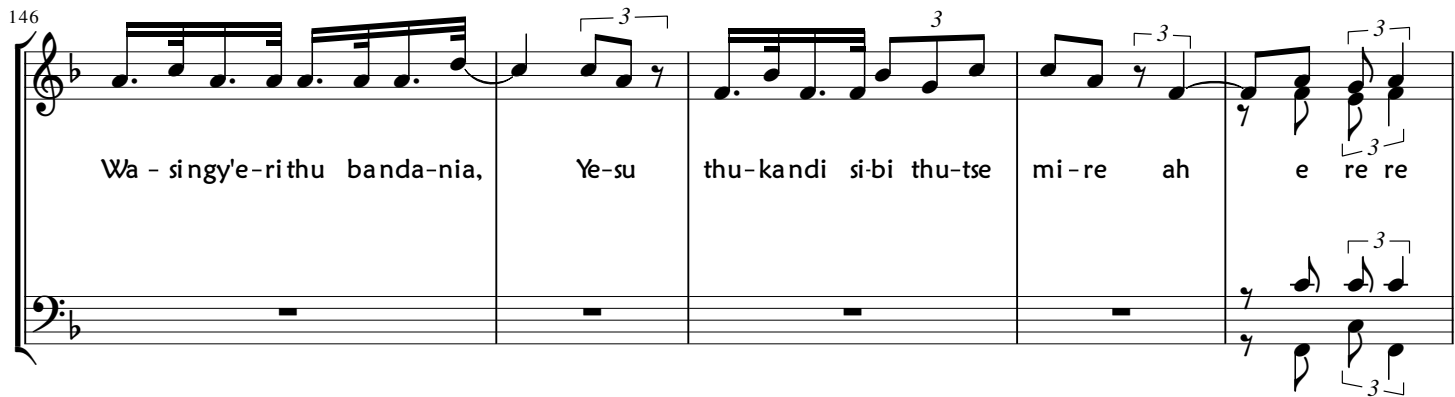
Ba - lwana n'aba - mbe sa mu - tsange naka - ndi - mu tse - me Erere...

141



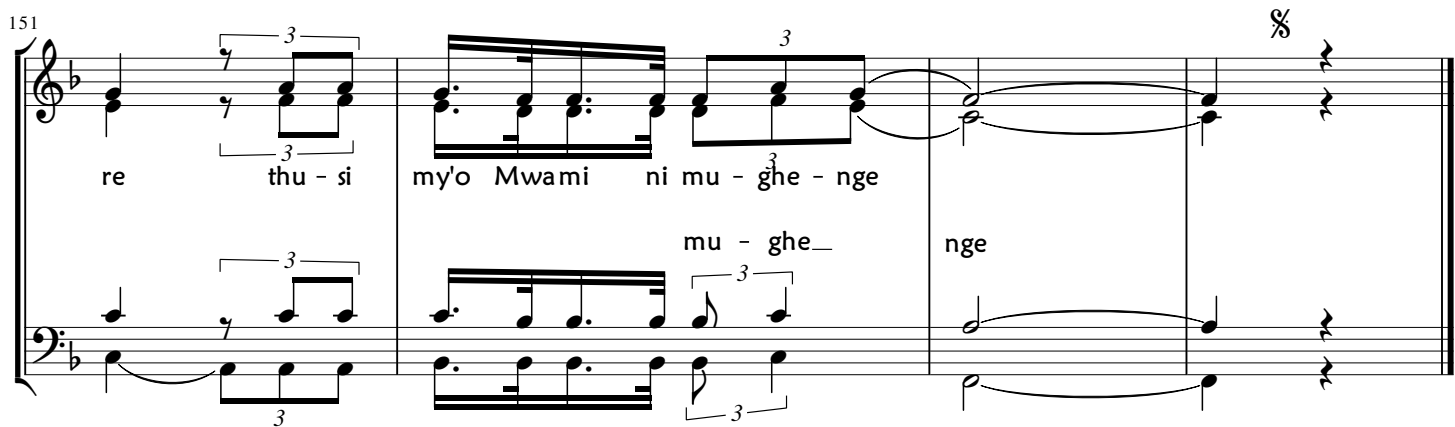
Wa - singy'e-ri thu - banda-nia ha-no thwa-matse-m'eri - sa - tha ha-ghuma Erere...

146



Wa - singy'e-rithu banda-nia, Ye-su thu-kandi si-bi thu-tse mi-re ah e re re

151



re thu - si my'o Mwami ni mu - ghe - nge mu - ghe_ nge

Kyamabhererera

Texte et Musique de HANGI Charles

Refrain Kya - ma - be - re - re - ra, E - ki - r'o - Mu - ka - m'a - the - ghe - ka, kya - ki - no. (I - nga)

Mu - na - bwi - re, ni bu - hu - ma - hu - ma o - mo ki - hu - gho Kyo - si ka - ndi eh! (Ki - ro

ki - vu - ya eh!) Ka - ndi eh! -

1. Tu - ka - si - ma Ha - ngi, Mu - ka - ma w'e - lu - bhu - la Ah! - - - Eh! -

a - ka - tu - hi - kya o - ko ki - ro kya mu - na - bwi - re Ah! - - - Eh! - - -

Kyamabhererera

2
24

S

E - ri - mu - si - ma nde - ke, mu - yi - re tu - ha - nga - ne, ba - n'e - thu!

B

28

S

Tu - ko - l'yo - mo nge - mbe Tu - thya lya - lo! o - - -

B

33

S

2. Le - r'o - w'e - ri - tsu - ro'a - se - nda - ye ry'o - k'o - lu - si Ah!

B

37

S

Eh!! N'o - w'e - ki - ni - gha a - ghu - se kyo ha - li Ah!

B

41

S

Eh!! I - twe bo - si twa - nza - ne o - m'o - mu - ka ma Eh!

B

45

S

Ku-ndy'a - tu - ko - le - re e - bi - bu - ya by'e - ri - swe - ke - ra Ah!!

B

49

S

3. E - ki - hu - gho mo kya - nga - tu - twa - la ki - tya ki - tya Ah!! Eh!!

B

54

S

N'o-mo-twa-nga-lo - l'o - ko me-ny'a-lya - ti, i - si - tu - va - ha! Ah!! Eh!!

B

59

S

Ku-ndy'o-Mu-ka-m'a - ne n'e - thu'e-bi - ro byo - si, kwe-ne-ne! I - nga - I - nga A - li - we,

B

64

S

mu - yi - re twi - ka - le o - mo bu - ghu - ma n'o - mo lwa - nzo!!!

B

VIUMBE VYOTE SHANGILIENI BWANA

Audtion et Harmonisation sur CD audio par Patrick MUSHINDO KALUME

1. Vi - u - mbe vyo - te vya Bwa - na sha - ngi - li - e - ni kwa ku - mtu - ku - za Ba -
vi - u - mbe vyo - te vya Bwa - na

4. ba mu - mba - ji kwa ji R1/ vi - u - mbe vyo - te si - fu - ni Mu - ngu Ba -
pi - cha la u - so wa

7. ba, kwa me - ma yo - te a - li - yo ni - te - nde a mi - mi ki - u - mbe
ko, na mwi - li wa - ngu ndi - yo he ka - lu la - - ko

12. 2. mi - ti, ma - ja - ni vi na - te mka kwaa - ji - li ya u - tu - ku - fu wa ko
ju - a, mwe - zi, nyo - ta vi na nga - a kwaa - ji - li ya u - tu - ku - fu wa

Reproduction: Goma, le 10/03/2018 par MAPENDO TUMAINI Jean de Dieu
E-mail:mapendojeandedieu@gmail.com

VIUMBE VYOTE SHANGILIENI BWANA(Suite)

16

2.

ko R2/na - m-shu-ku - ru na - m - shu - ku - ru Mu - ngu, kwa me - ma yo - te
pi - cha la u - sowa - ko na mwi - li wa - ngu

19

1. 2.

a - li - yo ni - te - nde - ya mi - mi ki - u - mbe a - li - yo ni - te - nde - ya mi - mi ki - u - mbe 3. u - li - ni - u - mbi - a du - ni -
ndi - yo he - ka - lu la - - ko

23

a Ba - ba i - li ni - ku - si - fu ni - ku - ta - nga - ze; i - li ni - ku - si - fu,
Ba - ba Ba - ba Ba - ba

27

CODA

ni - ku - ta - nga - ze i - li ni - ku - si - fu
ba

1. U-li u - mba du - ni - a na mbi-ngu Ba - ba
2. U-li - u mba sa ma ki na ma ji Ba ba
3. U-li - u - mba nde-ge za a - nga Ba - ba
4. U- li- u - mba pi- a na vi- tu vyo- te
5. U- li- u - mba mwi-sho na m tu Ba- ba i - li ni ku si fu

Kwa neema kwa neema mungu wa milele

Compositeur Innoncent
Apprentissage Innoncent
Mise sur partition Floriddy
Paroisse Saint Paul
Carrefour
Chorale Maria mama 1.

Musical notation for the first system (measures 1-7). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The lyrics are: Kwa nee - ma - kwa nee - ma - kwa nee - ma - munguwa mi le le -

Musical notation for the second system (measures 8-12). It includes a first ending (1.) and a second ending (2.). The lyrics are: - kwa ne le kwa nee ma kwa nee ma - Kwa nee - ma - kwa nee -

Musical notation for the third system (measures 13-19). It includes a first ending (1.) and a second ending (2.). The lyrics are: - ma - kwa nee - ma munguwa mi le le le -

Musical notation for the fourth system (measures 20-24). It includes two alternative versions: 1.Ni and 2.A. The lyrics are:
1.Ni na i shi bwa - na - kwa nee ma ya - ko ma i sha ya ngu ni bu
2.A nga li a bwa - na - wa nga pi le - o wa na shi ndwa ku ta
kwama ta ti zo ya ma go - njwa - ya ma u ti na vi

27

re bi la we we kwa mko no wa - ko yo te ya we ze ka - na - u
 ja ji na la ko la ki ni mi - mi - ni na si ma - ma -
 ta mba li mba - li

33

ni sa i di e mi mi mu te nda za mbi ni
 - mbe le ya ko kwa nee ma ni ku si fu a

N.B. La reprise aux couplets est uniquement considérée pour le deuxième couplet.